

# SOGO®

Human Technology

EN Manual de instrucciones  
ES Instructions for use  
FR Mode d'emploi  
PT Manual de instruções  
DE Gebrauchsanweisung  
IT Manuale d'istruzioni  
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning  
SI Navodila za uporabo  
HR Upute za korištenje  
PL Instrukcja użycia  
RO Instrucțiuni de folosire  
UA Інструкція із застосування  
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual  
Download your manual  
Téléchargez votre manuel  
Baixe seu manual  
Laden Sie Ihr Handbuch herunter  
Scarica il tuo manuale  
Stáhněte si manuál  
Download din manual  
Prenezite svoj priručnik  
Preuzmite svoj priručnik  
Pobierz swoją instrukcję  
Descărcați manualul dvs  
Завантажте посібник  
Descàrrega el teu manual

BATIDORA DE MANO  
HAND BLENDER  
MÉLANGEUR À MAIN  
MISTURADOR DE MÃO  
HANDMISCHER  
FRULLATORE A MANO  
RUČNÍ MÍCHADLO  
HÄNDBLENDER  
ROČNI MEŠALNIK  
RUČNI MIKSER  
AMESTECĂTOR DE MÂNĂ  
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР  
BATEDORA DE MÀ

ref. SS-14490



<b>ESPAÑOL</b> .....	P. 3
<b>ENGLISH</b> .....	P. 8
<b>FRANÇAIS</b> .....	P. 13
<b>PORTUGUESE</b> .....	P. 18
<b>DEUTSCH</b> .....	P. 23
<b>ITALIANO</b> .....	P. 28
<b>ČEŠTINA</b> .....	P. 33
<b>DANSK</b> .....	P. 38
<b>SLOVENSKI</b> .....	P. 43
<b>HRVATSKI</b> .....	P. 48
<b>POLSKI</b> .....	P. 53
<b>ROMÂNĂ</b> .....	P. 58
<b>УКРАЇНСЬКА</b> .....	P. 63
<b>CATALÀ</b> .....	P. 68

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrônicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

## 1. **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

## 2. **Instrucciones de seguridad para el usuario**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico**

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar de cerca el uso de cualquier aparato por parte de niños o cerca de ellos.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

### **Restricciones de uso para evitar daños personales**

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.

- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de daños o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente cualificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sido dañado de alguna manera, devuélvalo al electrodoméstico al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.




### **Restricciones de uso con niños y ancianos**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de una manera segura y comprenda los peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y que ellos comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.



## Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- El aparato no se puede utilizar para mezclar sustancias duras y secas; de lo contrario, la cuchilla puede quedar rota.
-  El uso de accesorios, incluyendo jarra, tapa o cualquier otro accesorio no recomendado o vendido por el fabricante, puede causar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- Desconecte siempre la batidora de la red cuando la deje desatendida y antes de montar, desmontar o limpiar.
- Tenga cuidado si se vierte un líquido caliente en el procesador de alimentos o en la licuadora, ya que puede salir despedido del aparato debido a una vaporización repentina.
- **ADVERTENCIA:** ¡Las cuchillas están muy afiladas!
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras está en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar accesorios o acercarse a partes móviles en uso.
- Se debe tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red hasta que esté completamente ensamblado y siempre desconecte el aparato antes de desmontar o manipular la cuchilla.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras licúa, para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños al aparato.
- El vaso medidor no es apto para microondas.
- No utilice su batidora de mano durante más de 15 segundos para mezclas densas y alimentos, hay posibilidades de sobrecalentamiento del motor. Mantenga una diferencia de tiempo de 3-4 minutos entre 2 ciclos.
- No utilice el aparato más de una vez a la vez, e incluso si necesita hacerlo funcionar más de una vez, espere al menos 3 minutos antes del próximo uso. Deje que el aparato se enfríe y utilícelo de nuevo.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
  - La capacidad eléctrica del cable debe ser al menos igual a la del producto.
  - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

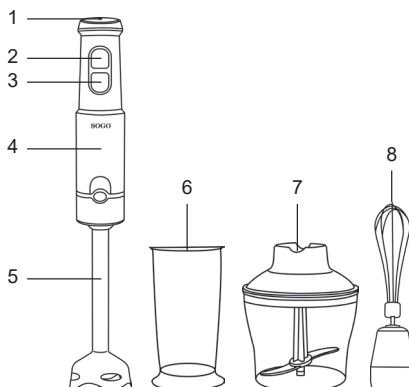
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Interruptor de control de velocidad variable
2. Interruptor de trabajo de velocidad normal
3. Interruptor de trabajo de velocidad turbo
4. Cuerpo de acero inoxidable
5. Vástago de acero inoxidable con cuchillas recubiertas de titanio para mayor resistencia y durabilidad
6. Vaso mezclador con indicaciones de medidas (BPA FREE) de 800ml
7. Picador de 650 ml con cuchillas desmontables revestidas de titanio (SIN BPA)
8. Batidor



### 5. INSTRUCCIONES DE USO

1. La batidora de mano es ideal para preparar mojos, salsas, sopas, mayonesa y comida para bebés, así como para mezclar y hacer batidos.
2. Conecte el eje desmontable con la unidad motora alineándolo con los dos cierres laterales con un fácil clic.
3. Simplemente enchufe la batidora de mano a la toma de corriente. (Asegúrese siempre de que las afiladas cuchillas estén alejadas de su cuerpo y de la otra mano cuando haga esto).
4. Pulse el botón para encenderla y, al mismo tiempo, puede utilizar el interruptor de velocidad variable situado en la parte superior para seleccionar la velocidad deseada, de baja a alta.
5. Utilice el interruptor «Turbo» para pasar rápidamente por algunas partes difíciles de la mezcla. Debe utilizarse sólo durante unos segundos para evitar el sobrecalentamiento o que se quemé el motor.
6. Para detener la batidora de mano, suelte el pulsador.

### FUNCIONAMIENTO DE LA PICADORA

La picadora incluida en el set está fabricada con plástico libre de BPA y cuchillas recubiertas de titanio para asegurar que las funciones de picado sean finas y suaves. Para hacer un uso completo de la picadora, intente siempre picar ingredientes suaves como queso, verduras, carne, hierbas, pan y algunos tipos de frutos secos.

No intente picar alimentos duros como cubitos de hielo, especias, chocolates, etc., ya que podría dañar las cuchillas.

Para algunos tipos de verduras, carne, etc., si el tamaño de los trozos es demasiado grande, córtelos primero en trozos más pequeños antes de introducirlos en el recipiente de la picadora.

Intente siempre mantener una diferencia de al menos 3 minutos entre dos ciclos para asegurar una larga vida del motor de la picadora. Sujete siempre las cuchillas por la parte superior de plástico para evitar cortarse los dedos, ya que las cuchillas están bastante afiladas.

### ¿CÓMO UTILIZAR LA PICADORA?

- Coloque las cuchillas en el pasador central del recipiente de la picadora y presiónelo hacia abajo.
- Coloque los ingredientes que quieras picar dentro del bol.
- Coloque la tapa sobre el recipiente y bloquéela girándola en el sentido de las agujas del reloj; para desbloquearla, gírela en el sentido contrario.
- Coloque la unidad motora en la picadora y conéctela a la red eléctrica. Para encenderla, utilice el interruptor de velocidad normal y turbo y pulse el botón según sea necesario. Puede utilizar el dial de control de velocidad variable para la velocidad deseada. Mantenga siempre una mano en el motor y la otra en el bol.

- Una vez finalizado el proceso de picado, desconecte el enchufe de la toma de corriente, extraiga el motor pulsando los botones desmontables y retire la tapa.
- Saque con cuidado las cuchillas y extraiga los alimentos picados.

## ¿CÓMO UTILIZAR LA BATIDORA?

La batidora de varillas o batidora de huevos suele utilizarse para batir huevos, hacer cremas, merengue y postres instantáneos con huevos, azúcar y mermelada de frutas.

Para montar la batidora con la unidad motora, coloque el motor en la parte superior de la misma, presiónelo hacia abajo para fijarlo correctamente.

Enchufe la batidora a la toma de corriente.

### Para hacer el merengue

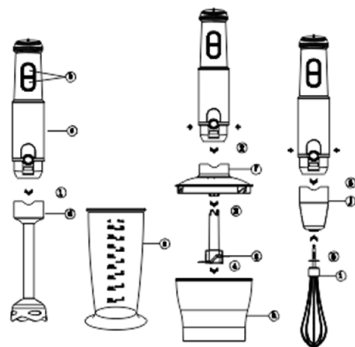
Ponga la clara de huevo en el vaso y añada el azúcar deseado, pulse el botón de encendido, puede utilizar el dial de control de velocidad variable para seleccionar la velocidad deseada de baja a alta y la clara de huevo empezará a espesarse, siga batiendo hasta que la clara de huevo se convierta en espuma y eso significa que el merengue está listo.

Cuando termine de utilizar este accesorio, desenchúfelo de la toma de corriente y desmóntelo retirando el batidor mediante los botones desmontables.

### Para Mezclar en Sartén

**Nota:** Retire la sartén del fuego y déjela enfriar ligeramente. De lo contrario, su batidora de mano podría sobrecalentarse.

1. Para ensamblar el eje metálico con la unidad motora, coloque el motor en la parte superior del mismo, presiónelo hacia abajo para fijarlo correctamente.
  2. Enchúfela. Para evitar salpicaduras, coloque la cuchilla en el alimento antes de encenderla.
  3. Sujete firmemente la empuñadura de encendido. A continuación, pulse el botón de encendido.
- No deje que el líquido pase por encima de la junta entre el mango y el eje de la batidora.
  - Mueva la cuchilla a través de los alimentos y utilice una acción punzante.
  - Si la batidora se obstruye, desenchúfela antes de limpiarla.
4. Después de usarla, desenchúfela y desmóntela.



### ¿Cómo conectar la parte del motor a los accesorios?

Las siguientes imágenes le ayudarán a saber cómo conectar el motor a todo tipo de accesorios.

## 6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



1. Desenchufe el aparato y retire el vástago desmontable.
 

**Nota:** No sumerja el vástago desmontable de la batidora en agua porque, con el tiempo, la lubricación de los cojinetes podría desaparecer.
2. Lave el vástago desmontable con agua corriente, sin utilizar limpiadores abrasivos ni detergentes. Después de limpiarlo, colóquelo en posición vertical para que salga el agua que pueda haber entrado. Como el tallo es apto para el lavavajillas, puede lavarse en él.
3. Se aconseja limpiar o lavar a mano todos los accesorios desmontables después de separarlos del motor.
4. El vaso de plástico y el resto de accesorios que contengan piezas de plástico no se recomienda introducirlos en el lavavajillas ya que el componente de plástico se deteriora con el uso prolongado del lavavajillas.
5. Limpie la unidad motora con un paño húmedo. Nunca lo sumerja en agua para limpiarlo ya que podría producirse una descarga eléctrica.
6. Séquelo bien.

**Precaución:** Las cuchillas están muy afiladas, manipúlelas con cuidado.

### Limpieza rápida

Para realizar una limpieza rápida durante las tareas de procesamiento, mantenga la batidora de mano en el vaso medio lleno de agua y enciéndala durante unos segundos.

-  IMPORTANT:**
  - Always read the instruction book carefully before using.
  - This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Keep these instructions for future reference.
-  Safety instructions for the user**

**GENERAL  
PRECAUTIONS**

## **General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

### **Restrictions on use to avoid personal injury**

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.



- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord being damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.




### **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.



### **Instructions to follow when using the appliance**

- The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.
-  The use of attachment, including Jar, lid, or any another accessory not recommended or sold by manufacture may cause fire, electric shock or injury.

- Always disconnect the blender from the mains when it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- **WARNING:** The blades are very sharp!
- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- The measuring glass is not microwave safe.
- Don't use your hand blender for longer than 15 seconds for dense mixtures and food items, there are possibilities of overheating of motor. Keep the time difference of 3-4 minutes between 2 cycles.
- Do not operate the appliance for more than once at a time, and even if you need to operate it more than once, wait at least 3 minutes before the next use. Allow the appliance to cool down and use it again.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
  - The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
  - Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

## CLEANING AND MAINTENANCE

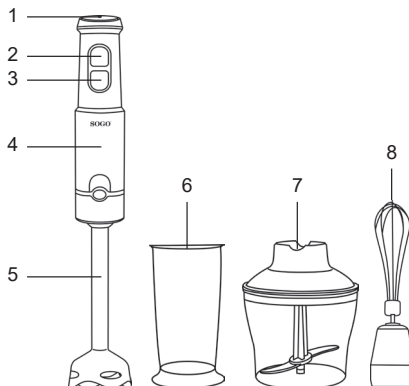
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

### 3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. PARTS DESCRIPTION

1. Variable speed control switch
2. Normal Speed working switch
3. Turbo Speed Working switch
4. Stainless steel body
5. Stainless steel stem with titanium coated Blades for strength and durability
6. Mixing cup with measurements indications (BPA FREE) of 800ml
7. Chopper with detachable Titanium coated Blades (BPA FREE) of 650ml
8. Whisk



### 5. INSTRUCTIONS FOR USE

1. The hand mixer is ideal for preparing mojos, sauces, soups, mayonnaise and food for babies, as well as for mixing and for making milk shakes.
2. Connect the detachable shaft with the motor unit by aligning with the two side locks with an easy click.
3. Simply plug the hand-held blender to power outlet. (Always make sure the Sharp cutting Blades are away from your body and the other hand when you do this).
4. Press the button to switch ON and at the same time, you can use the variable speed switch at the top to select the desired speed setting, from low to high.
5. Use the "Turbo" switch to get through some difficult parts of the blending quickly. It must be used only for few seconds to avoid overheating or burn out of the motor.
6. To stop the hand-held blender release the push button switch.

#### OPERATIONAL PROCESS OF CHOPPER

The chopper included in the set is made of BPA free plastic and titanium coated blades to make sure the chopping functions should be fine and smooth. To make full use of chopper always try to chop smooth food ingredients cheese, vegetables, meat, herbs, bread and some kinds of nuts and dry fruits.

Don't try to chop hard foods like ice cubes, spices or chocolates etc., as it can cause Blades damage.

For some type of vegetables, meat etc if the size of the pieces are too big, cut them first to smaller sizes before putting them into the chopper bowl.

Always try to keep at least 3 minutes time difference between two cycles to make sure to assure long life of the chopper motor. Always hold the blades by upper plastic parts to avoid the fingers getting cut as the blades are quite sharp.

#### HOW TO USE YOUR CHOPPER?

- Place the blades into the centre pin of the chopper bowl and press it down.
- Put the food ingredients you want to chop inside the chopper bowl.
- Place the lid on the chopping bowl and lock the lid by turning it clock wise and to unlock can be done by reverse action.
- Place the motor unit on the chopper and connect it with power supply. To switch on use the normal and turbo speed switch and press the push button as required. You can use the variable speed control dial for desired speed. Always keep one hand on the motor and other on to the bowl.
- Once the chopping process has been done, disconnect the plug from the wall outlet and take out the motor by pressing detachable push buttons and remove the lid.
- Carefully take out the blades and remove the chopped food.

## HOW TO USE THE WHISK?

The whisk or egg beater usually can be used to beat the eggs, to make the whipping creams, meringue and instant desserts with the use of eggs, sugar and fruit marmalade.

To assemble the whisk with the motor unit, place the motor on to the top of it, press it downside to attach it properly.

Plug in the blender to power outlet.

### To make meringue:

Place eggs white into the cup and add the desired sugar, press the switch button, you can use the variable speed control dial to select the desired speed from low to high and the egg white start to get thicker, keep whisking until the egg white turns into the foam like texture and it means the meringue is now ready.

After finishing the use of this attachment un plug it, unplug from the wall outlet and detach the accessory by removing the beater with the use of detachable push buttons.

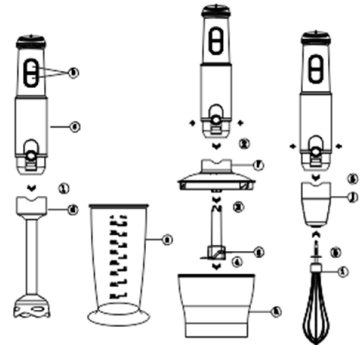
### For Sauce Pan Blending

**Note:** Take the pan off the heat and let it cool slightly. Otherwise your hand blender could overheat.

1. To assemble the metal shaft with the motor unit, place the motor on to the top of it, press it downside to attach it properly.
2. Plug in. To avoid splashing, place the blade in the food before switching on.
3. Hold the power handle steady. Then press the power button.
  - Don't let liquid pass above the joint between the power handle and blender shaft.
  - Move the blade through the food and use a stabbing action.
  - If your blender gets blocked, unplug before clearing.
4. After use, unplug and dismantle.

### How to Connect the motor part to the accessories?

Below Pictures help you to know how to connect the motor part to all kind of accessories.





## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the appliance and remove the detachable stem.  
**Note:** Do not immerse the detachable stem of the blender in water because overtime the lubrication on the bearings may wash away.
2. Wash the detachable stem under running water, without the use of abrasive cleaner or detergents. After cleaning the stem, place it upright so that any water which may have got in, can drain out. As the stem is dishwasher safe so you can wash in it.
3. It is advised to clean or wash all the detachable accessories by hand after detaching from the motor.
4. The plastic beaker and all the rest of accessories which contains plastic parts are not recommended to place in dishwashing machine as the plastic component deteriorates through prolonged use of dishwasher cleaning.
5. Wipe the motor unit with a damp cloth. Never immerse it in water for cleaning as a electric shock may occur.
6. Dry thoroughly.  
**Caution: Blades are very sharp, handle with care.**

### Quick cleaning process

To make quick cleaning while processing tasks, hold the hand-held blender in the cup half filled with water and turn on for a few seconds.

- 1.  IMPORTANT:**
  - **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
  - **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
  - **Conservez ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- 2.  Consignes de sécurité pour l'utilisateur**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau avant de brancher l'appareil avant de brancher l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.



### **Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures**

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le

fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.

- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement du réseau électrique et confiez-le à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.




### **Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées**

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.



## Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mixer des substances dures et sèches, sous peine d'émousser les lames.
-  L'utilisation d'accessoires, y compris le pot, le couvercle ou tout autre accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Débranchez toujours le mixeur lorsqu'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
- Faites attention si vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil sous l'effet de la vapeur soudaine.
- **AVERTISSEMENT** : Les lames sont très tranchantes !
- Évitez de toucher les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de changer d'accessoire ou d'approcher les pièces mobiles en cours d'utilisation.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
- Ne pas brancher l'appareil au réseau électrique avant qu'il ne soit complètement assemblé et toujours débrancher l'appareil avant de le démonter ou de manipuler la lame.
- Garder les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le mixage afin de réduire les risques de blessures graves ou d'endommagement du mixeur. Un grattoir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le mixeur n'est pas en marche.
- Le verre doseur ne passe pas au micro-ondes.
- N'utilisez pas votre mixeur plongeant pendant plus de 15 secondes pour des mélanges denses et des aliments, car il y a un risque de surchauffe du moteur. Respectez un écart de 3 à 4 minutes entre deux cycles.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil plus d'une fois à la fois, et même si vous devez le faire fonctionner plus d'une fois, attendez au moins 3 minutes avant la prochaine utilisation. Laissez l'appareil refroidir avant de le réutiliser.
- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de cet appareil, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée, elle doit l'être :
- La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle de l'appareil.
- Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas dans un endroit où l'on pourrait trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

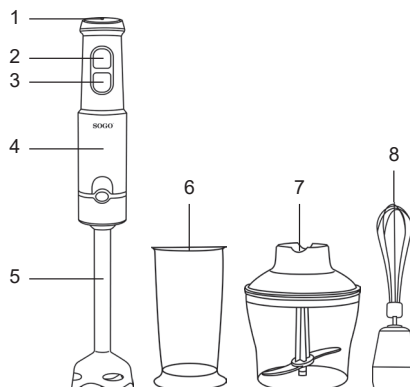
Veillez vous reporter à la section relative au nettoyage et à l'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

### 3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Interrupteur de contrôle de la vitesse variable
2. Interrupteur de fonctionnement à vitesse normale
3. Interrupteur de fonctionnement en vitesse turbo
4. Corps en acier inoxydable
5. Tige en acier inoxydable avec lames revêtues de titane pour plus de solidité et de durabilité
6. Gobelet de mélange avec indications de mesures (BPA FREE) de 800ml
7. Hachoir avec lames amovibles revêtues de titane (SANS BPA) de 650ml
8. Fouet



### 5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Le mixeur à main est idéal pour préparer des mojos, des sauces, des soupes, de la mayonnaise et des aliments pour bébés, ainsi que pour mixer et faire des milk-shakes.
2. Relier l'arbre amovible à l'unité moteur en alignant les deux verrous latéraux d'un simple clic.
3. Branchez simplement le mixeur portatif sur une prise de courant. (Veillez toujours à ce que les lames tranchantes soient éloignées de votre corps et de l'autre main lorsque vous effectuez cette opération).
4. Appuyez sur le bouton pour mettre l'appareil en marche et, en même temps, vous pouvez utiliser le commutateur de vitesse variable situé sur le dessus pour sélectionner la vitesse souhaitée, de faible à élevée.
5. Utilisez l'interrupteur « Turbo » pour passer rapidement certaines parties difficiles du mixage. Il ne doit être utilisé que pendant quelques secondes afin d'éviter une surchauffe ou un grillage du moteur.
6. Pour arrêter le mixeur portatif, relâcher le bouton-poussoir.

### FONCTIONNEMENT DU HACHOIR

Le hachoir inclus dans l'ensemble est fabriqué en plastique sans BPA et les lames sont revêtues de titane pour garantir des fonctions de hachage fines et douces. Pour utiliser pleinement le hachoir, essayez toujours de hacher des ingrédients alimentaires lisses comme le fromage, les légumes, la viande, les herbes, le pain et certaines sortes de noix et de fruits secs.

N'essayez pas de hacher des aliments durs comme des glaçons, des épices ou du chocolat, car cela pourrait endommager les lames.

Pour certains types de légumes, de viande, etc., si la taille des morceaux est trop importante, coupez-les d'abord en plus petits morceaux avant de les mettre dans le bol du hachoir.

Essayez toujours de respecter un écart d'au moins 3 minutes entre deux cycles afin de garantir la longévité du moteur du hachoir. Tenez toujours les lames par les parties supérieures en plastique pour éviter de vous couper les doigts, car les lames sont très tranchantes.

### COMMENT UTILISER VOTRE HACHOIR ?

- Placez les lames dans l'axe central du bol du hachoir et appuyez dessus.
- Placez les aliments à hacher dans le bol du hachoir.
- Placez le couvercle sur le bol et verrouillez le couvercle en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ; pour le déverrouiller, procédez en sens inverse.
- Placez le moteur sur le hachoir et connectez-le à l'alimentation électrique. Pour mettre l'appareil en marche, utilisez l'interrupteur de vitesse normale et turbo et appuyez sur le bouton-poussoir selon les besoins. Vous pouvez utiliser la molette de réglage de la vitesse pour obtenir la vitesse souhaitée. Gardez toujours une main sur le moteur et l'autre sur le bol.



- Une fois le processus de hachage terminé, débranchez la fiche de la prise murale, retirez le moteur en appuyant sur les boutons-poussoirs amovibles et enlevez le couvercle.
- Retirez délicatement les lames et éliminez les aliments hachés.

### COMMENT UTILISER LE FOUET ?

Le fouet ou batteur à oeufs est généralement utilisé pour battre les oeufs, réaliser des crèmes fouettées, des meringues et des desserts instantanés à base d'oeufs, de sucre et de marmelade de fruits.

Pour assembler le fouet avec l'unité moteur, placez le moteur sur le dessus, appuyez dessus pour le fixer correctement.

Branchez le mixeur sur une prise de courant.

#### Pour réaliser la meringue :

Placez le blanc d'œuf dans la tasse et ajoutez le sucre désiré, appuyez sur le bouton interrupteur, vous pouvez utiliser le cadran de contrôle de la vitesse variable pour sélectionner la vitesse désirée de faible à élevée et le blanc d'œuf commence à devenir plus épais, continuez à fouetter jusqu'à ce que le blanc d'œuf se transforme en une texture de mousse, ce qui signifie que la meringue est maintenant prête.

Après avoir fini d'utiliser cet accessoire, débranchez-le de la prise murale et détachez l'accessoire en retirant le batteur à l'aide des boutons-poussoirs amovibles.

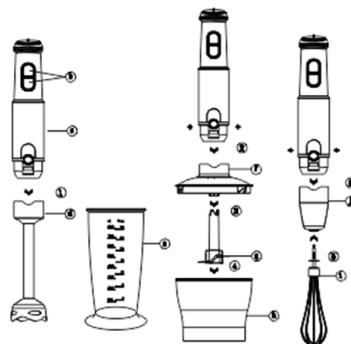
#### Pour le mixage à la casserole

**Remarque :** retirez la casserole du feu et laissez-la refroidir légèrement. Sinon, votre mixeur plongeant pourrait surchauffer.

1. Pour assembler l'arbre métallique avec l'unité moteur, placez le moteur sur le dessus de l'arbre et appuyez dessus pour le fixer correctement.
  2. Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, placez la lame dans l'aliment avant de l'allumer.
  3. Tenez fermement la poignée d'alimentation. Appuyez ensuite sur le bouton d'alimentation.
- Ne laissez pas le liquide passer au-dessus de l'articulation entre la poignée et l'arbre du mixeur.
  - Déplacez la lame dans les aliments et donnez un coup de couteau.
  - Si votre mixeur est bloqué, débranchez-le avant de le débarrasser.
4. Après utilisation, débranchez et démontez l'appareil.

#### Comment connecter la partie moteur aux accessoires ?

Les photos ci-dessous vous aideront à savoir comment connecter la partie moteur à tous les types d'accessoires.



## 6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et retirez la tige amovible.

**Remarque :** Ne pas immerger la tige amovible du mixeur dans l'eau, car la lubrification des roulements risque d'être emportée par les heures supplémentaires.

2. Lavez la tige amovible à l'eau courante, sans utiliser de produit abrasif ou de détergent. Après avoir nettoyé la tige, placez-la à la verticale pour que l'eau qui aurait pu s'y infiltrer puisse s'écouler. Comme la tige est compatible avec le lave-vaisselle, vous pouvez la laver dans ce dernier.
3. Il est conseillé de nettoyer ou de laver tous les accessoires détachables à la main après les avoir détachés du moteur.
4. Il n'est pas recommandé de placer le gobelet en plastique et tous les autres accessoires contenant des pièces en plastique dans le lave-vaisselle, car les composants en plastique se détériorent en cas d'utilisation prolongée du lave-vaisselle.
5. Essuyez le moteur avec un chiffon humide. Ne l'immergez jamais dans l'eau pour la nettoyer, car vous risquez de vous électrocuter.
6. Sécher soigneusement.

**Attention :** Les lames sont très tranchantes, manipulez-les avec précaution.

#### Nettoyage rapide

Pour effectuer un nettoyage rapide tout en effectuant des tâches de traitement, tenez le mixeur manuel dans la tasse à moitié remplie d'eau et mettez-le en marche pendant quelques secondes

## 1. **IMPORTANTE:**

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

## 2. **Instruções de segurança para o utilizador**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar nem guardar o aparelho no exterior.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o produto no exterior ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização ou manuseamento incorrectos.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma vigilância apertada quando o aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Os aparelhos não se destinam a ser accionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.

### **Restrições de utilização para evitar danos pessoais**

- Não deixar o aparelho funcionar sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos


- ou ferimentos em pessoas.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.
  - Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque eléctrico.
  - Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um serviço de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
  - Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
  - Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
  - Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolver o aparelho ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.



### **Restrições de utilização em caso de utilização com crianças e idosos**

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.

## Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aparelho não pode ser utilizado para misturar substâncias duras e secas, caso contrário as lâminas podem ficar rombas.
-  A utilização de acessórios, incluindo o jarro, a tampa ou qualquer outro acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante, pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos.
- Desligue sempre o liquidificador da corrente eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- Tenha cuidado se deitar líquido quente no robot de cozinha ou no liquidificador, pois este pode ser ejectado para fora do aparelho devido à vaporização súbita.
- **AVISO:** As lâminas são muito afiadas!
- Evite o contacto com as partes móveis do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue o aparelho e desconecte-o da rede eléctrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das partes móveis em funcionamento.
- É necessário ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Não ligar o aparelho à rede eléctrica antes de estar completamente montado e desligar sempre o aparelho antes de desmontar ou manusear a lâmina.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente enquanto estiver a misturar para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou de danos no misturador. Pode ser utilizado um raspador, mas só deve ser utilizado quando o misturador não estiver a funcionar.
- O copo de medição não é adequado para micro-ondas.
- Não utilize a varinha mágica durante mais de 15 segundos para misturas e alimentos densos, pois existe a possibilidade de sobreaquecimento do motor. Mantenha uma diferença de tempo de 3-4 minutos entre 2 ciclos.
- Não utilize o aparelho mais do que uma vez de cada vez e, mesmo que tenha de o utilizar mais do que uma vez, aguarde pelo menos 3 minutos antes da utilização seguinte. Deixar arrefecer o aparelho e voltar a utilizá-lo.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito eléctrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizar um:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de forma a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

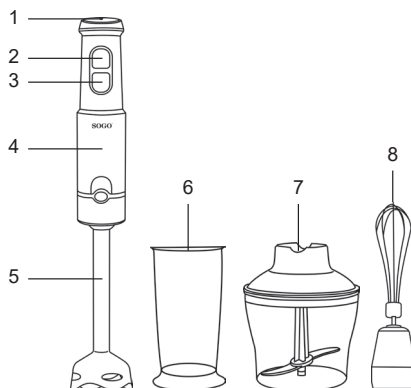
Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

### 3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Interruptor de controlo de velocidade variável
2. Interruptor de funcionamento da velocidade normal
3. Interruptor de funcionamento da velocidade turbo
4. Corpo em aço inoxidável
5. Haste em aço inoxidável com lâminas revestidas a titânio para maior resistência e durabilidade
6. Copo misturador com indicações de medidas (SEM BPA) de 800 ml
7. Picador com lâminas amovíveis revestidas a titânio (SEM BPA) de 650 ml
8. Batedor



### 5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. A batedeira é ideal para preparar mojos, molhos, sopas, maionese e alimentos para bebés, bem como para misturar e fazer batidos de leite.
2. Ligue o veio amovível à unidade do motor, alinhando os dois fechos laterais com um simples clique.
3. Basta ligar a varinha mágica à tomada eléctrica. (Certifique-se sempre de que as lâminas de corte afiadas estão afastadas do seu corpo e da outra mão quando o faz).
4. Prima o botão para ligar e, ao mesmo tempo, pode utilizar o interruptor de velocidade variável na parte superior para seleccionar a definição de velocidade pretendida, de baixa a alta.
5. Utilize o interruptor "Turbo" para passar rapidamente por algumas partes difíceis da mistura. Deve ser utilizado apenas durante alguns segundos para evitar o sobreaquecimento ou o desgaste do motor.
6. Para parar a varinha mágica, solte o botão de pressão.

### PROCESSO OPERACIONAL DO PICADOR

O picador incluído no conjunto é fabricado em plástico sem BPA e com lâminas revestidas a titânio para garantir que as funções de picagem são finas e suaves. Para fazer pleno uso do picador, tente sempre picar ingredientes alimentares suaves, como queijo, legumes, carne, ervas, pão e alguns tipos de nozes e frutas secas.

Não tente picar alimentos duros como cubos de gelo, especiarias ou chocolates, etc., pois pode danificar as lâminas.

Para alguns tipos de vegetais, carne, etc., se o tamanho dos pedaços for demasiado grande, corte-os primeiro em tamanhos mais pequenos antes de os colocar na taça do picador.

Tente sempre manter uma diferença de tempo de pelo menos 3 minutos entre dois ciclos para garantir uma longa vida útil do motor do picador. Segure sempre as lâminas pelas partes de plástico superiores para evitar que os dedos se cortem, uma vez que as lâminas são bastante afiadas.

### COMO UTILIZAR O SEU PICADOR?

- Coloque as lâminas no pino central da taça do picador e pressione-o para baixo.
- Coloque os ingredientes alimentares que pretende picar dentro da taça do picador.
- Coloque a tampa na taça de picar e bloqueie a tampa rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio; o desbloqueio pode ser efectuado de forma inversa.
- Coloque a unidade do motor na picadora e ligue-a à fonte de alimentação. Para ligar, utilize o interruptor de velocidade normal e turbo e prima o botão de pressão conforme necessário. Pode utilizar o botão de controlo da velocidade variável para obter a velocidade desejada. Mantenha sempre uma mão sobre o motor e a outra sobre a taça.
- Uma vez terminado o processo de corte, desligar a ficha da tomada de parede e retirar o motor

- premindo os botões de pressão amovíveis e retirar a tampa.
- Retirar cuidadosamente as lâminas e retirar os alimentos picados.

## COMO UTILIZAR O BATEDOR?

O batedor ou batedor de ovos pode ser utilizado para bater os ovos, para fazer cremes, merengues e sobremesas instantâneas com ovos, açúcar e marmelada de fruta.

Para montar o batedor com a unidade de motor, coloque o motor na parte superior e pressione-o para baixo para o fixar corretamente.

Ligue a batedeira à tomada eléctrica.

### Para fazer o merengue:

Coloque a clara de ovo no copo e adicione o açúcar pretendido, prima o botão interruptor, pode utilizar o botão de controlo de velocidade variável para selecionar a velocidade pretendida de baixa a alta e a clara de ovo começa a ficar mais espessa, continue a bater até a clara de ovo ficar com uma textura semelhante à da espuma, o que significa que o merengue está pronto.

Depois de terminar a utilização deste acessório, desligue-o da tomada de parede e retire o acessório, removendo o batedor com a utilização de botões de pressão amovíveis.

### Para misturar na caçarola

**Nota:** Retire a panela do lume e deixe-a arrefecer ligeiramente. Caso contrário, a varinha mágica pode sobreaquecer.

1. Para montar o veio metálico com a unidade do motor, coloque o motor na parte superior e pressione-o para baixo para o fixar corretamente.

2. Ligar a ficha. Para evitar salpicos, coloque a lâmina nos alimentos antes de a ligar.

3. Segure o cabo de alimentação com firmeza. Em seguida, prima o botão de alimentação.

- Não deixe que o líquido passe por cima da junta entre o cabo de alimentação e o veio do liquidificador.

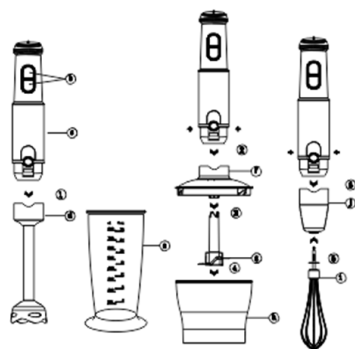
- Mova a lâmina através dos alimentos e utilize uma ação de punhalada.

- Se o liquidificador ficar entupido, desligue-o da tomada antes de o limpar.

4. Após a utilização, desligue a ficha da tomada e desmonte-a.

### Como ligar a parte do motor aos acessórios?

As imagens abaixo ajudam-no a saber como ligar a parte do motor a todos os tipos de acessórios.



## 6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligar o aparelho da tomada e retirar a haste amovível.

**Nota:** Não mergulhe a haste amovível do misturador em água porque, durante algum tempo, a lubrificação dos rolamentos pode desaparecer.

2. Lave a haste amovível em água corrente, sem utilizar produtos de limpeza abrasivos ou detergentes. Depois de limpar a haste, coloque-a na vertical para que a água que possa ter entrado possa escorrer. Como a haste pode ser lavada na máquina de lavar louça, pode lavá-la.

3. Aconselha-se a limpar ou lavar à mão todos os acessórios amovíveis depois de os separar do motor.

4. Não se recomenda que o copo de plástico e todos os restantes acessórios que contenham peças de plástico sejam colocados na máquina de lavar louça, uma vez que o componente de plástico se deteriora com o uso prolongado da máquina de lavar louça.



5. Limpe a unidade do motor com um pano húmido. Nunca a mergulhe em água para a limpar, pois pode ocorrer um choque elétrico.

6. Seque bem.

**Cuidado:** As lâminas são muito afiadas, por isso, manuseie-as com cuidado

### Processo de limpeza rápida

Para efetuar uma limpeza rápida durante as tarefas de processamento, segure a varinha mágica no copo meio cheio de água e ligue-a durante alguns segundos.

- 1.  WICHTIG!**
  - **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
  - **Diese Anleitung kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen werden.**
  - **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**
- 2.  Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für einen anderen Zweck. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät bevor Sie das Gerät einstecken.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Die Geräte dürfen nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.

### **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller

empfohlen wird.

- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.



### **Nutzungseinschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen**

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.





## Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät darf nicht zum Mixen von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da sonst die Klingen stumpf werden könnten.
-  Die Verwendung von Aufsätzen, einschließlich Gefäß, Deckel oder anderem Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Trennen Sie den Mixer immer vom Stromnetz, wenn er unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da sie durch die plötzliche Dampfbildung aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann.
- **WARNUNG:** Die Klingen sind sehr scharf!
- Vermeiden Sie es, bewegliche Teile des Geräts zu berühren, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder sich den beweglichen Teilen im Betrieb nähern.
- Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder die Klinge anfassen.
- Halten Sie während des Mixvorgangs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Mixers zu verringern. Ein Schaber kann verwendet werden, darf aber nur benutzt werden, wenn der Mixer nicht läuft.
- Das Messglas ist nicht mikrowelleneeignet.
- Verwenden Sie den Stabmixer nicht länger als 15 Sekunden für dichte Mischungen und Lebensmittel, da sonst die Gefahr einer Überhitzung des Motors besteht. Halten Sie einen Zeitunterschied von 3-4 Minuten zwischen 2 Zyklen ein.
- Nehmen Sie das Gerät nicht mehr als einmal in Betrieb, und selbst wenn Sie es mehr als einmal in Betrieb nehmen müssen, warten Sie vor dem nächsten Gebrauch mindestens 3 Minuten. Lassen Sie das Gerät abkühlen und verwenden Sie es dann erneut.
- Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- Ein kurzes Netzkabel ist im Lieferumfang dieses Geräts enthalten. Die Verwendung eines Verlängerungskabels wird für dieses Gerät nicht empfohlen, ist aber dennoch erforderlich:
- Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Geräts.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

## REINIGUNG UND WARTUNG

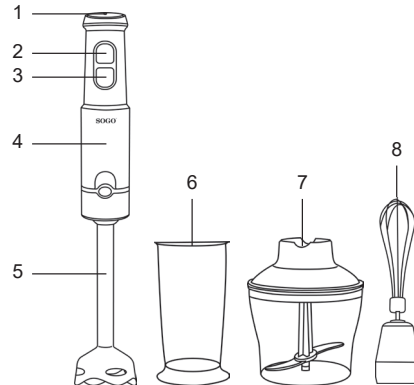
Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinigen können.

### 3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Schalter zur Steuerung der variablen Geschwindigkeit
2. Arbeitsschalter für normale Geschwindigkeit
3. Arbeitsschalter für Turbogeschwindigkeit
4. Gehäuse aus rostfreiem Stahl
5. Edelstahlstiel mit titanbeschichteten Klingen für Stärke und Haltbarkeit
6. Mixbecher mit Messangaben (BPA FREE) von 800ml
7. Zerkleinerer mit abnehmbaren titanbeschichteten Klingen (BPA-FREI) mit 650 ml Inhalt
8. Schneebesens



### 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Der Handmixer ist ideal für die Zubereitung von Mojos, Soßen, Suppen, Mayonnaise und Babynahrung sowie zum Mixen und für die Zubereitung von Milchshakes.
2. Verbinden Sie die abnehmbare Welle mit der Motoreinheit, indem Sie die beiden seitlichen Verschlüsse mit einem einfachen Klick ausrichten.
3. Schließen Sie den Stabmixer einfach an die Steckdose an. (Achten Sie dabei darauf, dass die scharfen Klingen nicht in der Nähe Ihres Körpers und der anderen Hand liegen).
4. Drücken Sie die Taste, um den Stabmixer einzuschalten, und gleichzeitig können Sie mit dem Geschwindigkeitsregler an der Oberseite die gewünschte Geschwindigkeitsstufe wählen, von niedrig bis hoch.
5. Verwenden Sie den „Turbo“-Schalter, um einige schwierige Passagen des Mixvorgangs schnell zu bewältigen. Er darf nur wenige Sekunden lang benutzt werden, um ein Überhitzen oder Durchbrennen des Motors zu vermeiden.
6. Um den Stabmixer anzuhalten, lassen Sie den Druckknopfschalter los.

#### FUNKTIONSWEISE DES ZERKLEINERERS

Der im Set enthaltene Zerkleinerer besteht aus BPA-freiem Kunststoff und titanbeschichteten Klingen, um sicherzustellen, dass die Zerkleinerungsfunktionen fein und glatt sind. Um den Zerkleinerer in vollem Umfang zu nutzen, sollten Sie immer versuchen, weiche Lebensmittel wie Käse, Gemüse, Fleisch, Kräuter, Brot und einige Arten von Nüssen und Trockenfrüchten zu hacken.

Versuchen Sie nicht, harte Lebensmittel wie Eiswürfel, Gewürze oder Schokolade usw. zu zerkleinern, da dies zu einer Beschädigung der Klingen führen kann.

Wenn einige Gemüse- und Fleischsorten zu groß sind, schneiden Sie sie zuerst in kleinere Stücke, bevor Sie sie in die Schüssel des Zerkleinerers geben.

Versuchen Sie immer, mindestens 3 Minuten Zeitunterschied zwischen zwei Zyklen einzuhalten, um eine lange Lebensdauer des Zerkleinerungsmotors zu gewährleisten. Halten Sie die Klingen immer am oberen Kunststoffteil fest, damit Sie sich nicht in die Finger schneiden, da die Klingen sehr scharf sind.

#### WIE BENUTZT MAN DEN HÄCKSLER?

- Setzen Sie die Klingen in den Mittelstift der Zerkleinerungsschüssel und drücken Sie ihn nach unten.
- Geben Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel in die Schüssel.
- Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel und verriegeln Sie ihn, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen; das Entriegeln erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
- Setzen Sie die Motoreinheit auf den Zerkleinerer und verbinden Sie sie mit dem Stromnetz. Zum Einschalten den Schalter für Normal- und Turbogeschwindigkeit verwenden und den Druckknopf nach Bedarf drücken. Sie können die gewünschte Geschwindigkeit mit dem Drehknopf für die variable Geschwindigkeit einstellen.

- gkeit einstellen. Halten Sie immer eine Hand am Motor und die andere an der Schüssel.
- Wenn der Zerkleinerungsvorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, nehmen Sie den Motor durch Drücken der abnehmbaren Druckknöpfe heraus und entfernen Sie den Deckel.
- Nehmen Sie die Klingen vorsichtig heraus und entfernen Sie die zerkleinerten Lebensmittel.

### WIE WIRD DER SCHNEEBESEN VERWENDET?

Der Schneebesen kann zum Schlagen von Eiern, zur Herstellung von Schlagsahne, Baiser und Instant-Desserts mit Eiern, Zucker und Fruchtarmelade verwendet werden.

Um den Schneebesen mit der Motoreinheit zusammenzubauen, setzen Sie den Motor oben auf, drücken Sie ihn nach unten, um ihn richtig zu befestigen.

Schließen Sie den Mixer an die Steckdose an.

#### Um Baiser zu machen:

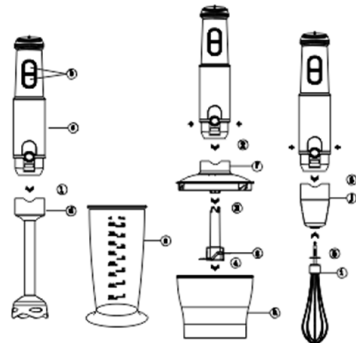
Geben Sie das Eiweiß in den Becher und fügen Sie den gewünschten Zucker hinzu, drücken Sie die Einschalttaste. Sie können die variable Geschwindigkeitskontrolle verwenden, um die gewünschte Geschwindigkeit von niedrig bis hoch auszuwählen und das Eiweiß beginnt, dicker zu werden, schlagen Sie weiter, bis sich das Eiweiß in eine schaumartige Textur verwandelt und das bedeutet, dass das Baiser jetzt fertig ist.

Nach Beendigung der Verwendung dieses Aufsatzes ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und nehmen Sie das Zubehör ab, indem Sie den Rührbesen mit Hilfe der abnehmbaren Druckknöpfe entfernen.

#### Für das Mixen in der Soßenpfanne

**Hinweis:** Nehmen Sie die Pfanne vom Herd und lassen Sie sie etwas abkühlen. Andernfalls könnte sich Ihr Stabmixer überhitzen.

1. Um die Metallwelle mit der Motoreinheit zu verbinden, setzen Sie den Motor oben auf und drücken Sie ihn nach unten, um ihn richtig zu befestigen.
  2. Einstecken. Um Spritzer zu vermeiden, halten Sie die Klinge in die Lebensmittel, bevor Sie das Gerät einschalten.
  3. Halten Sie den Einschaltknopf fest. Drücken Sie dann die Einschalttaste.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit über die Verbindung zwischen dem Power-Griff und dem Mixerschaft läuft.
  - Führen Sie die Klinge stoßweise durch das Mixgut.
  - Wenn Ihr Mixer verstopft ist, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn reinigen.
4. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und zerlegen Sie ihn.



#### Wie wird der Motor mit dem Zubehör verbunden?

Die folgenden Bilder zeigen Ihnen, wie Sie den Motor an alle Arten von Zubehöerteilen anschließen können.

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die abnehmbare Spindel.
 

**Hinweis:** Tauchen Sie den abnehmbaren Stiel des Mixers nicht in Wasser ein, da sonst die Schmierung der Lager ausgewaschen werden könnte.
2. Waschen Sie den abnehmbaren Stiel unter fließendem Wasser ab, ohne Scheuermittel oder Reinigungsmittel zu verwenden. Stellen Sie den Stiel nach dem Reinigen aufrecht hin, damit das eventuell eingedrungene Wasser ablaufen kann. Da der Stiel spülmaschinenfest ist, können Sie ihn darin waschen.
3. Es wird empfohlen, alle abnehmbaren Zubehöerteile von Hand zu reinigen oder zu waschen, nachdem sie vom Motor abgenommen wurden.
4. Der Kunststoffbecher und alle anderen Zubehöerteile, die Kunststoffteile enthalten, sollten nicht in der Spülmaschine gereinigt werden, da sich die Kunststoffteile bei längerem Gebrauch in der Spülmaschine zersetzen.
5. Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie ihn zur Reinigung niemals in Wasser ein, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann.
6. Gründlich trocknen.
 

**Vorsicht! Die Klingen sind sehr scharf, behandeln Sie sie mit Vorsicht.**

#### Schnelle Reinigung

Für eine schnelle Reinigung während der Verarbeitung halten Sie den Stabmixer in den halb mit Wasser gefüllten Becher und schalten ihn für einige Sekunden ein.

## 1. **IMPORTANTE:**

- Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.

## 2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. Un uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di rete. collegare l'apparecchio.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

### Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni senza sorveglianza.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o far funzionare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenere lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per evitare pericoli.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.



### **Restrizioni d'uso in presenza di bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che ne comprendano i pericoli.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.



### **Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio**

- L'apparecchio non può essere utilizzato per frullare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.
- L'uso di accessori, tra cui il vaso, il coperchio o qualsiasi altro



accessorio non raccomandato o venduto dal produttore, può causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

- Scollegare sempre il frullatore dalla rete elettrica quando viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Prestare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore, poiché può essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvvisa formazione di vapore.
- **AVVERTENZA:** le lame sono molto affilate!
- Evitare di toccare le parti mobili dell'apparecchio quando è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché non è completamente montato e scollegarlo sempre prima di smontare o maneggiare le lame.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la frullatura per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il frullatore non è in funzione.
- Il bicchiere dosatore non è adatto al microonde.
- Non utilizzare il frullatore a immersione per più di 15 secondi per miscele dense e alimenti, perché c'è il rischio di surriscaldamento del motore. Mantenere una differenza di tempo di 3-4 minuti tra 2 cicli.
- Non utilizzare l'apparecchio per più di una volta alla volta e, anche se è necessario utilizzarlo più di una volta, attendere almeno 3 minuti prima dell'uso successivo. Lasciare raffreddare l'apparecchio e utilizzarlo di nuovo.
- Per evitare un sovraccarico del circuito durante l'uso di questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La potenza elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda in un punto in cui possa inciampare o essere tirata involontariamente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

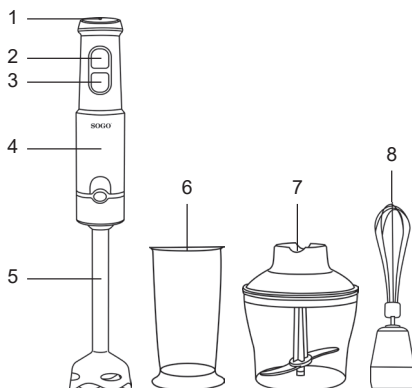
Fare riferimento alla sezione Pulizia e manutenzione per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti.

### 3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frequenza
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Interruttore di controllo della velocità variabile
2. Interruttore di funzionamento a velocità normale
3. Interruttore di funzionamento della velocità turbo
4. Corpo in acciaio inox
5. Stelo in acciaio inox con lame rivestite in titanio per garantire resistenza e durata.
6. Tazza di miscelazione con indicazioni di misura (BPA FREE) da 800 ml
7. Tritatutto con lame staccabili rivestite in titanio (BPA FREE) da 650ml
8. Frullino



### 5. ISTRUZIONI PER L'USO

1. Il frullatore a immersione è ideale per preparare mojos, salse, zuppe, maionese e alimenti per bambini, oltre che per mescolare e preparare frullati.
2. Collegare l'albero staccabile con l'unità motore allineando le due serrature laterali con un semplice clic.
3. È sufficiente collegare il frullatore portatile alla presa di corrente. (Assicurarsi sempre che le lame taglienti siano lontane dal corpo e dall'altra mano quando si esegue questa operazione).
4. Premere il pulsante per accendere il frullatore e, allo stesso tempo, utilizzare l'interruttore a velocità variabile sulla parte superiore per selezionare la velocità desiderata, da bassa ad alta.
5. Utilizzare l'interruttore "Turbo" per superare rapidamente alcune parti difficili della frullatura. Deve essere utilizzato solo per pochi secondi per evitare il surriscaldamento o la bruciatura del motore.
6. Per arrestare il frullatore manuale rilasciare l'interruttore a pulsante.

### PROCESSO OPERATIVO DEL TRITATUTTO

Il tritatutto incluso nel set è realizzato in plastica priva di BPA e con lame rivestite in titanio per garantire che le funzioni di tritatura siano fini e uniformi. Per utilizzare appieno il tritatutto, provare sempre a tritare ingredienti alimentari lisci come formaggio, verdure, carne, erbe, pane e alcuni tipi di noci e frutta secca.

Non cercare di tritare alimenti duri come cubetti di ghiaccio, spezie, cioccolatini ecc. perché potrebbero danneggiare le lame.

Per alcuni tipi di verdure, carne ecc. se le dimensioni dei pezzi sono troppo grandi, tagliarli prima in dimensioni più piccole prima di metterli nella ciotola del tritatutto.

Cercare sempre di mantenere una differenza di tempo di almeno 3 minuti tra due cicli per garantire una lunga durata del motore del tritatutto. Tenere sempre le lame dalle parti superiori in plastica per evitare di tagliarsi le dita, dato che le lame sono piuttosto affilate.

### COME USARE IL TRITATUTTO?

- Inserire le lame nel perno centrale della ciotola del tritatutto e premere.
- Mettere gli ingredienti da tritare nella ciotola del tritatutto.
- Posizionare il coperchio sulla ciotola del tritatutto e bloccarlo ruotandolo in senso orario, mentre per sbloccarlo si può fare l'operazione inversa.
- Posizionare l'unità motore sul tritatutto e collegarla all'alimentazione. Per accendere il tritatutto, utilizzare l'interruttore di velocità normale e turbo e premere il pulsante a seconda delle esigenze. È possibile utilizzare la manopola di regolazione della velocità per ottenere la velocità desiderata. Tenere sempre una mano sul motore e l'altra sulla ciotola.
- Una volta terminato il processo di tritatura, scollegare la spina dalla presa di corrente, estrarre il

- motore premendo i pulsanti rimovibili e rimuovere il coperchio.
- Estrarre con cautela le lame e rimuovere il cibo tritato.

## COME SI USA LA FRUSTA?

La frusta o sbattitore d'uovo può essere utilizzata per sbattere le uova, per preparare creme da montare, meringhe e dessert istantanei con l'uso di uova, zucchero e marmellata di frutta.

Per assemblare la frusta con l'unità motore, posizionare il motore sulla parte superiore, premere verso il basso per fissarlo correttamente.

Collegare il frullatore alla presa di corrente.

### Per preparare la meringa:

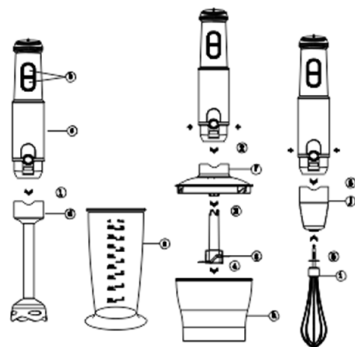
Mettere l'albume nella tazza e aggiungere lo zucchero desiderato, premere il pulsante di accensione, è possibile utilizzare la manopola di controllo della velocità variabile per selezionare la velocità desiderata, da bassa ad alta, e l'albume inizia a diventare più denso, continuando a sbattere fino a quando l'albume non diventa simile a una schiuma e significa che la meringa è pronta.

Una volta terminato l'uso di questo accessorio, staccarlo dalla presa di corrente e staccare l'accessorio rimuovendo la frusta con l'aiusilio di pulsanti staccabili.

### Per frullare in padella

**Nota:** togliere la padella dal fuoco e lasciarla raffreddare leggermente. In caso contrario, il frullatore manuale potrebbe surriscaldarsi.

1. Per assemblare l'albero metallico con l'unità motore, posizionare il motore sulla parte superiore, premere verso il basso per fissarlo correttamente.
2. Inserire la spina. Per evitare schizzi, inserire la lama nel cibo prima di accenderla.
3. Tenere ferma l'impugnatura di alimentazione. Quindi premere il pulsante di accensione.
  - Non far passare il liquido sopra la giunzione tra l'impugnatura e l'albero del frullatore.
  - Muovete la lama attraverso il cibo e agitela.
  - Se il frullatore si blocca, staccare la spina prima di rimuoverlo.
4. Dopo l'uso, staccare la spina e smontare.



### Come collegare il motore agli accessori?

Le immagini seguenti aiutano a capire come collegare il motore a tutti i tipi di accessori.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio e rimuovere lo stelo staccabile.
 



**Nota:** non immergere lo stelo staccabile del frullatore nell'acqua perché la lubrificazione dei cuscinetti potrebbe andare via.
2. Lavare lo stelo staccabile sotto l'acqua corrente, senza utilizzare detersivi o detersivi abrasivi. Dopo la pulizia, posizionare lo stelo in verticale in modo che l'acqua eventualmente penetrata possa defluire. Poiché il gambo è lavabile in lavastoviglie, è possibile lavarlo.
3. Si consiglia di pulire o lavare a mano tutti gli accessori staccabili dopo averli staccati dal motore.
4. Il bicchiere di plastica e tutti gli altri accessori che contengono parti in plastica non sono consigliati per il lavaggio in lavastoviglie, poiché i componenti in plastica si deteriorano con l'uso prolungato della lavastoviglie.
5. Pulire l'unità motore con un panno umido. Non immergerlo mai in acqua per la pulizia, poiché potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
6. Asciugare accuratamente.

**Attenzione: Le lame sono molto affilate, maneggiare con cura.**

### Procedura di pulizia rapida

Per effettuare una pulizia rapida durante le operazioni di lavorazione, tenere il frullatore manuale nella tazza riempita per metà di acqua e accenderlo per alcuni secondi.



-  DŮLEŽITÉ:**
  - Před použitím si vždy pečlivě přečtete návod k použití.
  - Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.
-  Bezpečnostní pokyny pro uživatele**

GENERAL  
PRECAUTIONS

## Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před použitím spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti zapojením spotřebiče do sítě.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Je-li spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.
- Spotřebiče nejsou určeny k provozu pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.

### Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič pracovat bez dozoru.
- Spotřebič neumísťujte ani neprovozujte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumísťujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z ostrých hran a udržujte jej mimo dosah horkých předmětů a plamenů. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může mít za následek požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením ze zásuvky suché ruce.
- Nepoužívejte přístroj s mokřýma rukama, na vlhkých podlahách nebo při vlhkém ovzduší, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte přístroj ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odнесите k opravě do autorizovaného servisu.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj něco teče.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu ke kontrole, opravě nebo seřízení.




### **Omezení použití při použití s dětmi a staršími osobami**

- Spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí nebezpečím.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a užitavelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.



### **Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče**

- Spotřebič nelze používat k mixování tvrdých a suchých látek, jinak by mohlo dojít k otupení nožů.
-  Použití příslušenství, včetně nádoby, víka nebo jiného příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

- Vždy odpojte mixér od elektrické sítě, pokud je ponechán bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Budte opatrní, pokud do kuchyňského robotu nebo mixéru nalijete horkou tekutinu, protože může být v důsledku náhlého zapaření vymrštna ven ze spotřebiče.
- **VAROVÁNÍ:** Čepele jsou velmi ostré!
- Vyvarujte se kontaktu s pohyblivými částmi spotřebiče, pokud je v provozu.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem během používání spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při manipulaci s ostrými čepelemi, vyprazdňování mísy a při čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Spotřebič nepřipojujte k elektrické síti, dokud není zcela sestaven, a před demontáží nebo manipulací s noži jej vždy odpojte.
- Během mixování udržujte ruce a náčiní mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného poranění osob nebo poškození mixéru. Skrabku lze použít, ale musí se používat pouze tehdy, když mixér není v provozu.
- Odměrka není vhodná do mikrovlnné trouby.
- U hustých směsí a potravin nepoužívejte ruční mixér déle než 15 sekund, hrozí přehřátí motoru. Mezi dvěma cykly dodržujte časový odstup 3-4 minuty.
- Spotřebič nepoužívejte více než jednou najednou, a i když jej potřebujete otevřít více než jednou, počkejte před dalším použitím alespoň 3 minuty. Nechte spotřebič vychladnout a použijte jej znovu.
- Abyste zabránili přetížení obvodu při používání tohoto výrobku, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejně velká jako u výrobku.
- Prodlužovací kabel umístěte tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

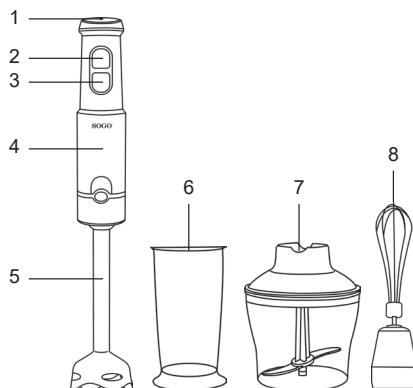
Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

### 3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Power	Frekvence
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. POPIS DÍLŮ

1. Spínač pro regulaci otáček
2. Pracovní spínač normální rychlosti
3. Pracovní spínač Turbo Speed
4. Tělo z nerezové oceli
5. Dřík z nerezové oceli s titanem potaženými čepelimi pro pevnost a odolnost
6. Míchací pohár s údaji o míře (BPA FREE) 800 ml
7. Sekáček s odnímatelnými titanem potaženými noži (BPA FREE) o objemu 650 ml
8. Šlehač



### 5. NÁVOD K POUŽITÍ

1. Ruční mixér je ideální pro přípravu mojos, omáček, polévek, majonézy a dětské stravy, stejně jako pro mixování a přípravu mléčných koktejlů.
2. Snadným zacvaknutím spojte odnímatelnou hřídel s motorovou jednotkou tak, že ji zarovnáte pomocí dvou bočních zámků.
3. Ruční mixér jednoduše zapojte do elektrické zásuvky. (Vždy se ujistěte, že ostré sekací nože jsou při tomto úkonu mimo dosah vašeho těla a druhé ruky).
4. Stisknutím tlačítka se zapne a současně můžete pomocí přepínače rychlosti v horní části zvolit požadované nastavení rychlosti od nízké po vysokou.
5. Pomocí přepínače "Turbo" můžete rychle projít některými obtížnými částmi míchání. Musí se používat pouze několik sekund, aby nedošlo k přehřátí nebo spálení motoru.
6. Chcete-li ruční mixér zastavit, uvolněte tlačítkový spínač.

#### PROVOZNÍ PROCES VRTULNÍKU

Sekáček, který je součástí sady, je vyroben z plastu bez obsahu BPA a čepelí potažených titanem, aby sekání bylo jemné a hladké. Chcete-li sekáček plně využít, snažte se vždy nasekat hladké složky potravin sýr, zeleninu, maso, bylinky, chléb a některé druhy ořechů a suchého ovoce.

Nesnažte se sekat tvrdé potraviny, jako jsou kostky ledu, koření nebo čokoláda apod., protože by mohlo dojít k poškození čepelí.

Pokud jsou některé druhy zeleniny, masa apod. příliš velké, nakrájejte je nejprve na menší kousky, než je vložíte do sekací mísy.

Vždy se snažte dodržet alespoň 3minutový časový rozdíl mezi dvěma cykly, abyste zajistili dlouhou životnost motoru sekačky. Vždy držte nože za horní plastové části, abyste si nepořezali prsty, protože nože jsou poměrně ostré.

#### JAK POUŽÍVAT VRTULNÍK?

- Vložte nože do středového kolíku sekací mísy a přitlačte jej.
- Do sekací mísy vložte potraviny, které chcete nasekat.
- Nasadte víko na sekací mísu a uzamkněte jej otočením po směru hodinových ručiček, odemknout jej můžete opačným postupem.
- Umístěte motorovou jednotku na vrtulník a připojte ji k napájení. Pro zapnutí použijte přepínač normálních a turbo otáček a stiskněte tlačítko podle potřeby. Požadovanou rychlost můžete nastavit pomocí otočného ovladače rychlosti. Jednu ruku vždy držte na motoru a druhou na míse.

- Po dokončení sekání odpojte zástrčku ze zásuvky, vyjměte motor stisknutím odnímatelných tlačítek a sejměte víko.
- Opatrně vyjměte nože a odstraňte nasekané potraviny.

### JAK POUŽÍVAT ŠLEHAČ?

Šlehač nebo šlehač na vejce se obvykle používá ke šlehání vajec, k přípravě krémů ke šlehání, pusinek a instantních dezertů s použitím vajec, cukru a ovocné marmelády.

Chcete-li šlehač sestavit s motorovou jednotkou, nasadte na ni motor a přitlačte jej směrem dolů, aby byl správně připevněn.

Zapojte mixér do elektrické zásuvky.

#### Příprava pusinek:

Vložte bílek do šálku a přidejte požadovaný cukr, stiskněte tlačítko spínače, pomocí kolečka pro regulaci rychlosti můžete zvolit požadovanou rychlost od nízké po vysokou a bílek začne houstnout, šlehejte, dokud se bílek nezmění na pěnu, což znamená, že pusinky jsou hotové.

Po skončení používání tohoto nástavce jej odpojte, odpojte ze zásuvky a odpojte příslušenství vyjmutím šlehače pomocí odnímatelných tlačítek.

#### Pro míchání v pánvi s omáčkou

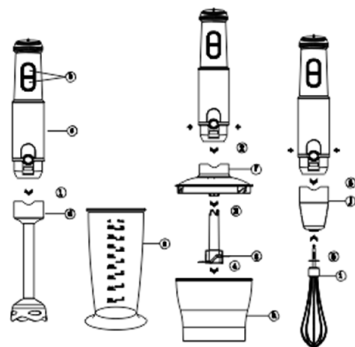
**Poznámka:** Sundejte pánev z ohně a nechte ji mírně vychladnout. Jinak by se mohl mixér přehřát.

1. Chcete-li sestavit kovovou hřídel s motorovou jednotkou, nasadte motor na její horní část a přitlačte ji směrem dolů, aby byla správně připevněna.
  2. Zapojení. Abyste zabránili rozstříku, vložte před zapnutím nůž do potraviny.
  3. Držte napájecí rukojeť pevně. Poté stiskněte tlačítko napájení.
- Nedovolte, aby se kapalina dostala nad spoj mezi rukojetí a hřídelí mixéru.
  - Pohybuje čepelí po potravine a bodejte.
  - Pokud se mixér ucpe, odpojte jej před vyčištěním.

4. Po použití odpojte zástrčku a demontujte ji.

#### Jak připojit motorovou část k příslušenství?

Níže uvedené obrázky vám pomohou zjistit, jak připojit motorovou část ke všem druhům příslušenství.




## 6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Odpojte spotřebič od sítě a vyjměte odnímatelnou stopku.  
Upozornění: Odnímatelnou tyč mixéru neponořujte do vody, protože by mohlo dojít k vyplavení maziva z ložisek.
2. Odnímatelný dřív umyjte pod tekoucí vodou bez použití abrazivních čisticích nebo mycích prostředků. Po vyčištění dřív postavte do svislé polohy, aby voda, která se do něj dostala, mohla odtéct. Protože je dřív vhodný do myčky, můžete jej v ní mýt.
3. Doporučujeme po odpojení od motoru veškeré odnímatelné příslušenství ručně vyčistit nebo umýt.
4. Plastovou kádinku a veškeré ostatní příslušenství, které obsahuje plastové části, se nedoporučuje umísťovat do myčky nádobí, protože plastové součásti se dlouhodobým používáním myčky nádobí poškozují.
5. Očistěte motorovou jednotku vlhkým hadříkem. Při čištění ji nikdy neponořujte do vody, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
6. Důkladně vysušte.  
**Upozornění: Čepel je velmi ostrá, zacházejte s ní opatrně.**

#### Rychlý proces čištění

Chcete-li provést rychlé čištění během zpracování, podržte ruční mixér v šálku naplněném do poloviny vodou a na několik sekund jej zapněte.

-  VIGTIGT:**
  - Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
  - Denne manual kan downloades fra vores webside [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
  - Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.

-  Sikkerhedsinstruktioner til brugeren**

GENERAL  
PRECAUTIONS

## Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du apparatet tilsluttes.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Apparatene er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningsystem.



## Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Lad ikke apparatet fungere uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge fra skarpe kanter og holdes væk fra varme genstande og flammer. Vikl ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten af apparatet, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig

atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.

- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks afbrydes fra strømforsyningen og indleveres til reparation hos en autoriseret servicepartner, før det tages i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl, eller hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.




### **Begrænsninger for brug sammen med børn og ældre**

- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de har fået opsyn eller instruktioner vedrørende brug af apparatet på en sikker måde og forstår farerne.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet med det.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.



### **Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet**

- Apparatet må ikke bruges til at blende hårde og tørre stoffer, da knivene ellers kan blive sløve.
-  Brug af tilbehør, herunder kande, låg eller andet tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af producenten, kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskade.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når blenderen efterlades uden opsyn, og før den samles, skilles ad eller rengøres.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive slynget ud af apparatet på grund af den

- pludselige dampning.
- **ADVARSEL:** Knivene er meget skarpe!
  - Undgå at komme i kontakt med apparatets bevægelige dele, mens det er i funktion.
  - Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele under brug.
  - Der skal udvises forsigtighed ved håndtering af de skarpe knive, tømning af skålen og under rengøring.
  - Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og frakobl altid apparatet, før du adskiller eller håndterer kniven.
  - Hold hænder og redskaber ude af beholderen under blendning for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller skade på blenderen. En skraber kan bruges, men må kun bruges, når blenderen ikke kører.
  - Måleglasset er ikke egnet til mikrobølgeovn.
  - Brug ikke stavblenderen i mere end 15 sekunder til tætte blandinger og madvarer, da der er risiko for overophedning af motoren. Hold en tidsforskel på 3-4 minutter mellem 2 cyklusser.
  - Brug ikke apparatet mere end én gang ad gangen, og selv hvis du har brug for at bruge det mere end én gang, skal du vente mindst 3 minutter før næste brug. Lad apparatet køle af, og brug det igen.
  - For at undgå en overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
  - Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis en sådan skal bruges:
  - Ledningens mærkede elektriske styrke skal være mindst lige så stor som produktets.
  - Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader, der kommer i kontakt med fødevarer.

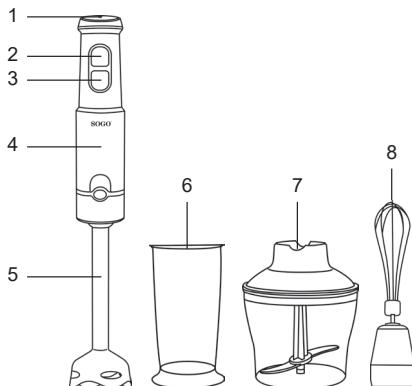


### 3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Kraft	Frekvens
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Kontakt til styring af variabel hastighed
2. Arbejdskontakt til normal hastighed
3. Turbo-hastighed Arbejdskontakt
4. Legeme i rustfrit stål
5. Stilk i rustfrit stål med titaniumbelagte blade for styrke og holdbarhed
6. Blandebæger med måleangivelser (BPA FREE) på 800 ml
7. Hakker med aftagelige titaniumbelagte blade (BPA FREE) på 650 ml
8. Piskeris



### 5. INSTRUKTIONER TIL BRUG

1. Håndmixeren er ideel til tilberedning af mojo, saucer, supper, mayonnaise og babymad samt til at blande og lave milkshakes.
2. Forbind den aftagelige aksel med motorenheden ved at justere de to sidelåse med et let klik.
3. Sæt blot stavblenderen i stikkontakten. (Sørg altid for, at de skarpe skærebåde er væk fra din krop og den anden hånd, når du gør dette).
4. Tryk på knappen for at tænde, og samtidig kan du bruge den variable hastighedskontakt øverst til at vælge den ønskede hastighedsindstilling, fra lav til høj.
5. Brug "Turbo"-kontakten til at komme hurtigt igennem nogle vanskelige dele af blandingen. Den må kun bruges i få sekunder for at undgå overophedning eller udbrændthed af motoren.
6. Slip trykknappen for at stoppe stavblenderen.

### OPERATIONEL PROCES AF CHOPPER

Hakkeren i sættet er lavet af BPA-fri plast og titaniumbelagte knive for at sikre, at hakkefunktionerne er fine og glatte. For at få fuldt udbytte af hakkeren skal du altid forsøge at hakke glatte fødevaringredienser som ost, grøntsager, kød, krydderurter, brød og visse former for nødder og tørrede frugter.

Forsøg ikke at hakke hårde fødevarer som isterninger, krydderier eller chokolade osv., da det kan beskadige knivene.

Hvis nogle typer grøntsager, kød osv. er for store, skal du først skære dem i mindre stykker, før du lægger dem i hakkerskålen.

Forsøg altid at holde mindst 3 minutters tidsforskel mellem to cyklusser for at sikre en lang levetid for hakkemotoren. Hold altid knivene i de øverste plastdele for at undgå, at du skærer dig på fingrene, da knivene er ret skarpe.

### HVORDAN BRUGER DU DIN CHOPPER?

- Placer knivene i midten af hakkerskålen, og tryk dem ned.
- Læg de ingredienser, du vil hakke, i hakkerskålen.
- Sæt låget på hakkeskålen, og lås låget ved at dreje det i urets retning, og lås det op ved at gøre det modsatte.
- Placer motorenheden på hakkeren, og tilslut den til strømforsyningen. Brug kontakten til normal og turbo-hastighed til at tænde, og tryk på trykknappen efter behov. Du kan bruge den variable hastighedskontrol til den ønskede hastighed. Hold altid den ene hånd på motoren og den anden på skålen.
- Når hakkeprocessen er færdig, skal du trække stikket ud af stikkontakten og tage motoren ud ved at

- trykke på de aftagelige trykknapper og fjerne låget.
- Tag forsigtigt knivene ud, og fjern den hakkede mad.

## HVORDAN BRUGER MAN PISKERISET?

Piskeriset kan normalt bruges til at piske æg, til at lave flødeskum, marengs og instant desserter med æg, sukker og frugtmarmelade.

For at samle piskeriset med motoren skal du placere motoren oven på den og trykke den nedad for at sætte den ordentligt fast.

Sæt blenderen i stikkontakten.

### Sådan laver du marengs:

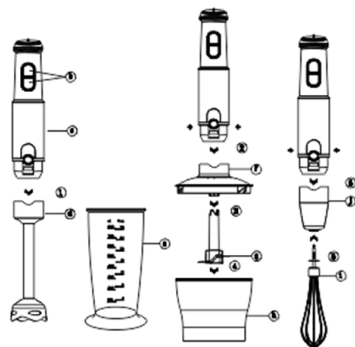
Kom æggehviten i koppen, og tilsæt det ønskede sukker, tryk på afbryderknappen, du kan bruge den variable hastighedskontrol til at vælge den ønskede hastighed fra lav til høj, og æggehviten begynder at blive tykkere, bliv ved med at piske, indtil æggehviten bliver til en skumlignende tekstur, og det betyder, at marengsen nu er klar.

Når du er færdig med at bruge dette tilbehør, skal du tage stikket ud af stikkontakten og afmontere tilbehøret ved at fjerne piskeriset ved hjælp af aftagelige trykknapper.

### Til blanding i saucepande

**Bemærk:** Tag gryden af varmen, og lad den køle lidt af. Ellers kan din stavblender blive overophedet.

1. For at samle metalakslen med motoren skal du placere motoren på toppen af den og trykke den nedad for at fastgøre den korrekt.
2. Sæt stikket i. For at undgå stænk skal du placere kniven i maden, før du tænder for den.
3. Hold strømhåndtaget stille. Tryk derefter på tænd/slukknappen.
- Lad ikke væske passere over samlingen mellem strømhåndtaget og blenderakslen.
- Før kniven gennem maden, og brug en stikkende bevægelse.
- Hvis din blender bliver blokeret, skal du trække stikket ud, før du fjerner det.
4. Tag stikket ud og afmonter efter brug.



### Hvordan tilslutter man motordelen til tilbehøret?

Nedenstående billeder hjælper dig med at finde ud af, hvordan du forbinder motordelen med alle former for tilbehør.

## 6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Tag stikket ud af stikkontakten, og fjern den aftagelige stilk.
 

**Bemærk:** Nedsænk ikke blenderens aftagelige stilk i vand, da smøremidlet på lejerne kan blive skyllet væk i overtiden.
2. Vask den aftagelige stilk under rindende vand uden brug af slibende rengøringsmidler eller vaskemidler. Når du har rensset stikken, skal du stille den på højkant, så vand, der måtte være kommet ind, kan løbe ud. Da stikken tåler opvaskemaskine, kan du vaske den i den.
3. Det anbefales at rengøre eller vaske alt det aftagelige tilbehør i hånden, når det er taget af motoren.
4. Plastbægeret og resten af tilbehøret, som indeholder plastdele, anbefales ikke at komme i opvaskemaskinen, da plastkomponenterne nedbrydes ved længere tids brug af opvaskemaskine.
5. Tør motoren af med en fugtig klud. Nedsænk den aldrig i vand for at rengøre den, da der kan opstå elektrisk stød.
6. Tør grundigt.

**Vær forsigtig: Bladene er meget skarpe, håndter dem med forsigtighed.**

### Hurtig rengøringsproces

Hvis du vil gøre hurtig rent, mens du bearbejder opgaver, skal du holde stavblenderen i koppen, der er halvt fyldt med vand, og tænde for den i et par sekunder.

## 1. POMEMBNO:

- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
- Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani [www.sogo.es](http://www.sogo.es).
- Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.

## 2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršni koli drugi namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.
- Napravo je treba uporabljati samo v predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Prepričajte se, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo, preden priključite naprave na električno omrežje.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvalcite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar aparat uporabljajo otroci ali v njegovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

### Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte delovati brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti iz ostrih robov ter ga hranite stran od vročih predmetov in plamenov. Napajalnega kabla ne ovijte okoli aparata in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, se pred vklopom ali izklopom

vtiča prepričajte, da so vaše roke suhe.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali ko je ozračje vlažno, obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če naprava pade v vodo, jo pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in jo odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.




### **Omejitev uporabe pri uporabi z otroki in starejšimi**

- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile pod nadzorom ali poučene.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z aparatom.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi naprave na varen način in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da bi aparat uporabljali brez nadzora.



### **Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi aparata**

- Aparata ne smete uporabljati za mešanje trdih in suhih snovi, saj se lahko rezila v nasprotnem primeru potupijo.
-  Uporaba dodatkov, vključno z JAR, pokrovom ali katerim koli drugim dodatkom, ki ga proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe.
- Mešalnik vedno izključite iz električnega omrežja, če ga pustite brez nadzora, in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.

- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadnega parjenja izstrelijo iz aparata.
- **OPOZORILO:** Rezila so zelo ostra!
- Med delovanjem se izogibajte stiku z gibljivimi deli aparata.
- Pred menjavo pribora ali približevanjem gibljivim delom med uporabo izklopite aparat in ga izključite iz električnega omrežja.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo vedno odklopite, preden jo razstavite ali se lotite nožev.
- Med mešanjem ne puščajte rok in pribora v posodi, da zmanjšate nevarnost hudih poškodb oseb ali poškodb mešalnika. Uporablja se lahko strgalo, vendar se sme uporabljati le, ko mešalnik ne deluje.
- Merilno steklo ni varno za mikrovalovno pečico.
- Ročnega mešalnika ne uporabljajte dlje kot 15 sekund za goste mešanice in živila, saj lahko pride do pregretja motorja. Med dvema cikloma naj bo časovna razlika 3-4 minute.
- Naprave ne uporabljajte več kot enkrat naenkrat, in tudi če jo je treba odpreti več kot enkrat, pred naslednjo uporabo počakajte vsaj 3 minute. Počakajte, da se aparat ohladi, in ga ponovno uporabite.
- Da bi se pri uporabi tega izdelka izognili preobremenitvi tokokroga, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega izdelka z visoko močjo.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Za uporabo s tem izdelkom ni priporočljivo uporabljati podaljška, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot pri izdelku.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ob njega ali ga nenamerno potegnili.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

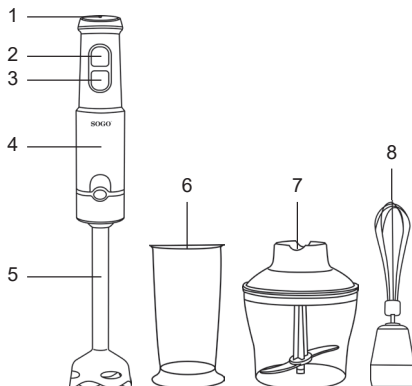
Podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik z živili, najdete v razdelku o čiščenju in vzdrževanju.

### 3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Napajanje	Frekvenca
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. OPIS DELOV

1. Stikalo za nadzor spremenljive hitrosti
2. Delovno stikalo za normalno hitrost
3. Delovno stikalo za turbo hitrost
4. Telo iz nerjavečega jekla
5. Steblo iz nerjavečega jekla z rezili, prevlečenimi s titanom, za trdnost in vzdržljivost
6. Skodelica za mešanje z meritvami (BPA FREE) 800 ml
7. Sekljalnik s snemljivimi rezili, prevlečenimi s titanom (BPA FREE), s prostornino 650 ml
8. Metlica



### 5. NAVODILA ZA UPORABO

1. Ročni mešalnik je idealen za pripravo mojosa, omak, juh, majoneze in hrane za dojenčke ter za mešanje in pripravo mlečnih napitkov.
2. Snemljivo gred povežite z motorno enoto tako, da jo z lahkim klikom poravnate z obema stranskima ključavnicama.
3. Ročni mešalnik preprosto priključite v električno vtičnico. (Pri tem pazite, da so ostra rezalna rezila stran od telesa in druge roke).
4. Pritisnite gumb za vklop, hkrati pa lahko s stikalom za spreminjanje hitrosti na vrhu izberete želeno nastavitev hitrosti, od nizke do visoke.
5. Uporabite stikalo "Turbo", da se hitro prebijete skozi nekatere težke dele mešanja. Uporabljati ga je treba le nekaj sekund, da ne pride do pregrevanja ali izgorevanja motorja.
6. Če želite ročni mešalnik ustaviti, sprostite gumbno stikalo.

#### OPERATIVNI POSTOPEK CHOPPERJA

Sekljalnik iz kompleta je izdelan iz plastike brez vsebnosti BPA, rezila pa so prevlečena s titanom, kar zagotavlja, da je seklanje fino in gladko. Za popolno uporabo sekljalnika vedno poskusite sesekljati gladke živilske sestavine sir, zelenjavo, meso, zelišča, kruh ter nekatere vrste oreščkov in suho sadje.

Ne poskušajte seklati trdih živil, kot so ledene kocke, začimbe, čokolada itd., saj lahko pride do poškodb rezil.

Če so kosi nekaterih vrst zelenjave, mesa itd. preveliki, jih najprej narežite na manjše kose, preden jih položite v posodo sekljalnika.

Vedno poskusite ohraniti vsaj 3 minute razlike med dvema cikloma, da zagotovite dolgo življenjsko dobo motorja sekljalnika. Rezila vedno držite za zgornje plastične dele, da si ne bi porezali prstov, saj so rezila precej ostra.

#### KAKO UPORABLJATI REZALNIK?

- Rezila vstavite v sredinski zatič posode sekljalnika in ga pritisnite navzdol.
- V posodo sekljalnika dajte sestavine hrane, ki jih želite sesekljati.
- Na posodo za seklanje namestite pokrov in ga zaklenite z vrtenjem v smeri urinega kazalca, odklepanje pa lahko izvedete z obratnim postopkom.
- Motorno enoto namestite na sekljalnik in jo povežite z napajalnikom. Za vklop uporabite stikalo za normalno in turbo hitrost ter po potrebi pritisnite gumb. Za nastavitev želene hitrosti lahko uporabite izbirno kolesce za nastavitev hitrosti. Eno roko imejte vedno na motorju, drugo pa na posodi.
- Po končanem seklanju odklopite vtič iz stenske vtičnice in s pritiskom na snemljive gumbe izvlcite motor ter odstranite pokrov.

- Previdno izvlecite rezila in odstranite sesekljano hrano.

## KAKO UPORABLJATI METLICO ZA STEPANJE?

Metlico ali metlico za stepanje jajc običajno uporabljate za stepanje jajc, za pripravo krem za stepanje, meringe in instantnih sladici iz jajc, sladkorja in sadne marmelade.

Če želite sestaviti metlico z motorno enoto, namestite motor na zgornji del in ga pritisnite navzdol, da se pravilno pritrdi.

Mešalnik priključite v električno vtičnico.

### Izdelava meringe:

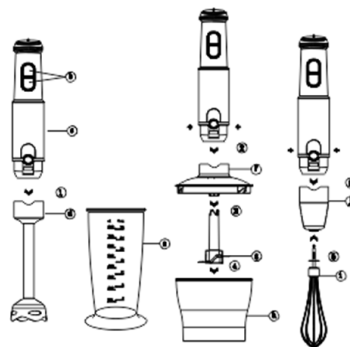
V skodelico dajte beljak in dodajte zeleni sladkor, pritisnite gumb za preklap, s kolescem za nastavitvev hitrosti lahko izberete zeleno hitrost od nizke do visoke in beljak se začne zgoščevati, stepajte, dokler se beljak ne spremeni v peni podobno teksturo, kar pomeni, da je meringa pripravljena.

Po končani uporabi tega nastavka ga odklopite, izključite iz stenske vtičnice in odstranite nastavek tako, da s pomočjo snemljivih gumbov odstranite stepalnik.

### Za mešanje v ponvi za omako

**Opomba:** Ponev odstavite z ognja in pustite, da se nekoliko ohladi. V nasprotnem primeru se lahko ročni mešalnik pregreje.

1. Če želite kovinsko gred sestaviti z motorno enoto, namestite motor na njen vrh in ga pritisnite navzdol, da ga pravilno pritrdite.
2. Priključite. Da bi se izognili škropljenju, pred vklopom vstavite rezilo v živilo.
3. Držite ročaj za napajanje stabilno. Nato pritisnite gumb za vklop.
- Ne dovolite, da bi tekočina prehajala nad spoj med ročajem za napajanje in gredjo mešalnika.
- Rezilo premikajte po hrani in ga vbodite.
- Če se mešalnik zamaši, ga pred odstranjevanjem odklopite iz električnega omrežja.
4. Po uporabi odklopite vtičnico in jo razstavite.



### Kako priključiti motorni del na dodatno opremo?

Spodnje slike vam bodo pomagale ugotoviti, kako priključiti motorni del na vse vrste dodatne opreme.

## 6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE


1. Odklopite napravo iz električnega omrežja in odstranite snemljivo steblo.
 


**Opomba:** Snemljivega stebla mešalnika ne potaplajte v vodo, ker se lahko mazivo na ležajih izpere.
2. Snemljivo steblo operite pod tekočo vodo, brez uporabe abrazivnih čistil ali detergentov. Po čiščenju stebla ga postavite pokonci, da lahko voda, ki je morda prišla vanj, odteče. Ker je pecelj primeren za pomivanje v pomivalnem stroju, ga lahko operete v njem.
3. Priporočljivo je, da po odstranitvi z motorja ročno očistite ali operete vso odstranljivo dodatno opremo.
4. Plastične čaše in vseh ostalih pripomočkov, ki vsebujejo plastične dele, ni priporočljivo dajati v pomivalni stroj, saj se plastična sestavina zaradi dolgotrajne uporabe pri čiščenju v pomivalnem stroju poškoduje.
5. Motorno enoto obrišite z vlažno krpo. Pri čiščenju je nikoli ne potopite v vodo, saj lahko pride do električnega udara.
6. Temeljito posušite.

**Pozor: Rezila so zelo ostra, zato z njimi ravnajte previdno.**

### Hitro čiščenje

Za hitro čiščenje med obdelavo držite ročni mešalnik v skodelici, ki je do polovice napolnjena z vodo, in ga za nekaj sekund vklopite.

1.  **VAŽNO:**
- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
  - Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
  - Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

2.  **Sigurnosne upute za korisnika**

GENERAL  
PRECAUTIONS

**Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme**

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne preuzima se odgovornost za štete nastale nepravilnom uporabom ili pogrešnim rukovanjem.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici prije odgovara naponu mreže uključivanje aparata.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi. Ne ostavljajte uključeni uređaj bez nadzora.
- Potreban je strogi nadzor kada bilo koji uređaj koriste djeca ili su u blizini djece.
- Uređaji nisu namijenjeni za upravljanje pomoću vanjskog mjerača vremena ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

 **Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede**

- Ne dopuštajte da uređaj radi bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi s njega oštih rubova i držite podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne motajte kabel oko uređaja i ne savijajte ga.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja iz utičnice.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnoj atmosferi, postoji opasnost od strujnog udara.



- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako su vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.




### Ograničenja uporabe kod djece i starijih osoba

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih uputili.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Aparate mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im date upute o sigurnom korištenju uređaja i ako razumiju opasnosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.



### Upute kojih se morate pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Aparat se ne može koristiti za miješanje tvrdih i suhih tvari, inače bi se oštrice mogle otupiti.
-  Korištenje dodataka, uključujući staklenku, poklopac ili bilo koji drugi dodatak koji nije preporučeno ili prodano od strane proizvođača, može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.
- Uvijek isključite blender iz električne mreže kada je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Budite oprezni ako ulijevate vruću tekućinu u multipraktik ili blender, jer može izbaciti iz uređaja zbog naglog kuhanja pare.
- **UPOZORENJE:** Oštrice su vrlo oštre!
- Izbjegavajte dodir s pokretnim dijelovima uređaja dok radi.
- Isključite uređaj i odspojite ga s mrežnog napajanja prije mijenjanja pribora ili približavanja pokretnim dijelovima koji se koriste.

- Morate biti oprezni pri rukovanju oštrim oštricama, pražnjenju posude i tijekom čišćenja.
- Nemojte spajati uređaj na električnu mrežu dok nije u potpunosti sastavljen i uvijek isključite uređaj prije rastavljanja ili rukovanja oštricom.
- Držite ruke i pribor izvan spremnika tijekom miješanja kako biste smanjili rizik od teških ozljeda osoba ili oštećenja blendera. Strugač se može koristiti, ali mora se koristiti samo kada blender ne radi.
- Mjerno staklo nije sigurno za mikrovalnu pećnicu.
- Nemojte koristiti štapni mikser dulje od 15 sekundi za guste smjese i hranu, postoji mogućnost pregrijavanja motora. Održavajte vremensku razliku od 3-4 minute između 2 ciklusa.
- Nemojte koristiti uređaj više od jednom odjednom, a čak i ako ga morate uključiti više od jednom, pričekajte najmanje 3 minute prije sljedeće uporabe. Ostavite uređaj da se ohladi i ponovno ga upotrijebite.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga pri korištenju ovog proizvoda, nemojte pokretati drugi proizvod visoke snage na istom električnom krugu.
- Uz ovaj proizvod dolazi kratki kabel za napajanje. Produžni kabel se ne preporučuje za korištenje s ovim proizvodom, ali ako se mora koristiti:
  - Označena električna vrijednost kabela mora biti barem jednaka onoj proizvoda.
  - Postavite produžni kabel tako da ne visi na mjestu gdje se može spotaknuti ili nenamjerno povući.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

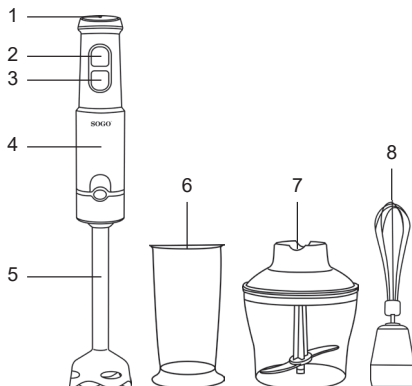
Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina koje dolaze u dodir s hranom.

### 3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Vlast	Frekvencija
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. OPIS DIJELOVA

1. Prekidač za promjenjivu brzinu
2. Radni prekidač normalne brzine
3. Turbo Speed Radni prekidač
4. Tijelo od nehrđajućeg čelika
5. Stablo od nehrđajućeg čelika s oštrocama obloženim titanom za snagu i izdržljivost
6. Posuda za miješanje s mjernim oznakama (BEZ BPA) od 800 ml
7. Sjeckalica s odvojitim oštrocama obloženim titanom (BEZ BPA) od 650 ml
8. Umutiti



### 5. UPUTE ZA KORIŠTENJE

1. Ručni mikser idealan je za pripremu mojosa, umaka, juha, majoneze i hrane za bebe, kao i za miješanje i izradu milk shakeova.
2. Spojite odvojuju osovinu s motornom jedinicom poravnavanjem s dvije bočne brave uz lagani klik.
3. Jednostavno uključite ručni blender u utičnicu. ( Uvijek provjerite jesu li oštre oštrice udaljene od vašeg tijela i druge ruke kada to radite).
4. Pritisnite gumb za UKLJUČIVANJE i istovremeno možete koristiti prekidač za promjenjivu brzinu na vrhu za odabir željene postavke brzine, od niske do visoke.
5. Koristite "Turbo" prekidač da brzo prođete kroz neke teške dijelove miješanja. Mora se koristiti samo nekoliko sekundi kako bi se izbjeglo pregrijavanje ili izgaranje motora.
6. Za zaustavljanje ručnog blendera otpustite prekidač.

### OPERATIVNI PROCES SJEČKALA

Sjeckalica uključena u set izrađena je od plastike bez BPA i oštrica presvučenih titanom kako bi se osiguralo da funkcije sjeckanja budu fine i glatke. Da biste u potpunosti iskoristili sjeckalicu, uvijek pokušajte usitniti glatke sastojke hrane, sir, povrće, meso, začinsko bilje, kruh i neke vrste orašastih plodova i suhog voća.

Ne pokušavajte sjeckati tvrdi hranu kao što su kockice leda, začini ili čokolade itd. jer to može oštetiti oštrice.

Su komadi preveliki, prvo ih narežite na manje prije nego što ih stavite u zdjelu sjeckalice.

Uvijek pokušajte držati vremensku razliku od najmanje 3 minute između dva ciklusa kako biste osigurali dug vijek trajanja motora sjeckalice. Oštrice uvijek držite za gornje plastične dijelove kako biste izbjegli posjekotine prstiju jer su oštrice prilično oštre.

### KAKO SE KORISTITI SVOJOM SJEČKALOM?

- Postavite oštrice u središnji klin posude sjeckalice i pritisnite je prema dolje.
- U zdjelu sjeckalice stavite sastojke hrane koje želite usitniti.
- Postavite poklopac na zdjelu za sjeckanje i zaključajte ga okretanjem u smjeru kazaljke na satu, a otključavanje možete učiniti obrnutim putem.
- Postavite motornu jedinicu na sjeckalicu i spojite je na napajanje. Za uključivanje koristite prekidač za normalnu i turbo brzinu i pritisnite tipku prema potrebi. Za željenu brzinu možete koristiti regulator promjenjive brzine. Uvijek držite jednu ruku na motoru, a drugu na posudi.
- Nakon što je postupak sjeckanja završen, isključite utikač iz zidne utičnice i izvadite motor pritiskom na odvojive tipke i uklonite poklopac.
- Pažljivo izvadite oštrice i uklonite nasjeckanu hranu.

## KAKO KORISTITI PJETALICU?

Pjenjačom ili mutilicom za jaja obično se mogu tući jaja, napraviti kreme za šlag, meringue i instant deserti s upotrebom jaja, šećera i voćne marmelade.

Za sastavljanje pjenjače s jedinicom motora, postavite motor na vrh, pritisnite ga prema dolje kako biste ga ispravno pričvrstili.

Uključite blender u utičnicu.

### Za izradu meringue:

Stavite bjelanjak u šalicu i dodajte željeni šećer, pritisnite prekidač, možete upotrijebiti regulator promjenjive brzine za odabir željene brzine od niske do visoke i bjelanjak se počne zgušnjavati, nastavite mutiti dok se bjelanjak ne pretvori u teksturu poput pjene i to znači da je meringue sada spreman.

Nakon što završite s korištenjem ovog nastavka, isključite ga, isključite utikač iz zidne utičnice i odvojite dodatak uklanjanjem mutilice pomoću odvojivih gumba.

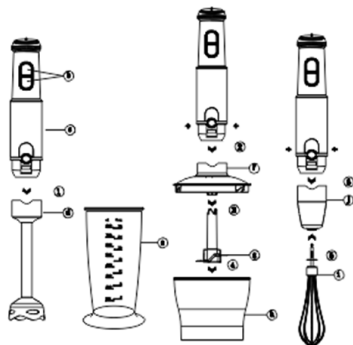
### Za miješanje u tavi za umake

**Napomena:** Skinite posudu s vatre i ostavite da se malo ohladi. Inače bi se vaš štapni mikser mogao pregrijati.

1. Za sastavljanje metalne osovine s motornom jedinicom, postavite motor na vrh, pritisnite ga prema dolje kako biste ga ispravno pričvrstili.
2. Uključite u struju. Kako biste izbjegli prskanje, stavite oštricu u hranu prije uključivanja.
3. Držite ručicu čvrsto. Zatim pritisnite tipku za napajanje.
  - Ne dopustite da tekućina prođe iznad spoja između ručke za napajanje i osovine blendera.
  - Pomičite oštricu kroz hranu i upotrijebite radnju uboda.
  - Ako se vaš blender blokira, isključite ga prije čišćenja.
4. Nakon upotrebe, isključite i rastavite.

### Kako spojiti motorni dio na pribor?

Donje slike vam pomažu da znate kako spojiti dio motora na sve vrste pribora.



## 6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj i uklonite odvojivu šipku.

**Napomena:** nemojte uranjati odvojivu šipku blendera u vodu jer bi se tijekom vremena podmazivanje s ležajeva moglo isprati.

2. Operite odvojivu dršku pod tekućom vodom, bez upotrebe abrazivnih sredstava za čišćenje ili deterdženata. Nakon čišćenja stabiljke postavite je uspravno kako bi sva voda koja je ušla unutra mogla iscuriti. Budući da se drška može prati u perilici posuđa, možete je prati u njoj.
3. Savjetuje se ručno čišćenje ili pranje svih odvojivih dodataka nakon odvajanja od motora.
4. Plastičnu čašu i sav ostali pribor koji sadrži plastične dijelove ne preporučuje se stavljati u perilicu posuđa jer se plastična komponenta kvari dugotrajnim pranjem u perilici posuđa.
5. Obrišite jedinicu motora vlažnom krpom. Nikada ga ne uranjajte u vodu radi čišćenja jer može doći do strujnog udara.
6. Temeljito osušite.

**Oprez:** Oštrice su vrlo oštre, rukujte pažljivo.

### Brz proces čišćenja

Za brzo čišćenje tijekom obavljanja zadataka, držite ručni blender u šalici napola napunjenoj vodom i uključite ga na nekoliko sekundi.

- i WAŻNE:**
  - **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
  - **Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej [www.sogo.es](http://www.sogo.es).**
  - **Instrukcję należy zachować na przyszłość.**
- ⚠ Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**



### **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym podłączeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączanego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.



### **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**

- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie umieszczać ani nie uruchamiać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczać ani nie używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymać z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.

- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli upadło na podłogę, ma widoczne ślady uszkodzenia lub jest nieszczelne.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.



### **Ograniczenia dotyczące użytkowania przez dzieci i osoby starsze**

- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcję dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub otrzymają instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są nadzorowane.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.



## Instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia

- Urządzenie nie może być używane do miksowania twardych i suchych substancji, w przeciwnym razie ostrza mogą się stępić.
-  Używanie akcesoriów, w tym słoika, pokrywy lub innych akcesoriów, które nie są zalecane lub sprzedawane przez producenta, może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Zawsze odłączaj blender od zasilania, gdy pozostaje on bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wiania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego zaparowania.
- **OSTRZEŻENIE:** Ostrza są bardzo ostre!
- Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego pracy.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do ruchomych części urządzenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski i czyszczenia.
- Nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej przed jego całkowitym zmontowaniem i zawsze odłączać urządzenie przed demontażem lub obsługą ostrza.
- Podczas miksowania należy trzymać ręce i przybory kuchenne z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko odniesienia poważnych obrażeń przez osoby lub uszkodzenia blendera. Można używać skrobaka, ale tylko wtedy, gdy blender nie pracuje.
- Szklanka pomiarowa nie nadaje się do użytku w kuchence mikrofalowej.
- Nie używaj blendera ręcznego dłużej niż 15 sekund w przypadku gęstych mieszanek i produktów spożywczych, ponieważ może dojść do przegrzania silnika. Zachowaj różnicę czasu 3-4 minut pomiędzy 2 cyklami.
- Nie używaj urządzenia więcej niż jeden raz, a nawet jeśli musisz użyć go więcej niż jeden raz, odczekaj co najmniej 3 minuty przed kolejnym użyciem. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i użyj go ponownie.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
- Oznaczona moc elektryczna przewodu musi być co najmniej tak duża, jak moc produktu.
- Przedłużacz należy ułożyć w taki sposób, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

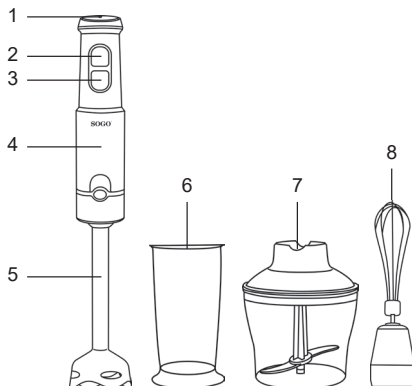
Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

### 3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie	Moc	Częstotliwość
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. OPIS CZĘŚCI

1. Przełącznik sterowania zmienną prędkością
2. Przełącznik pracy z normalną prędkością
3. Przełącznik roboczy prędkości Turbo
4. Korpus ze stali nierdzewnej
5. Trzpień ze stali nierdzewnej z ostrzami pokrytymi tytanem zapewnia wytrzymałość i trwałość
6. Kubek do mieszania z oznaczeniami miar (BPA FREE) o pojemności 800 ml
7. Rozdrabniacz z odłączanymi ostrzami pokrytymi tytanem (BPA FREE) o pojemności 650 ml
8. Trzepaczka



### 5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1. Mikser ręczny jest idealny do przygotowywania mojos, sosów, zup, majonezu i żywności dla niemowląt, a także do miksowania i przygotowywania koktajli mlecznych.
2. Połączyć odłączany wał z jednostką silnikową, ustawiając go w jednej linii z dwoma bocznymi blokadami z łatwym kliknięciem.
3. Wystarczy podłączyć blender ręczny do gniazdka elektrycznego. (Zawsze upewnij się, że ostre ostrza tnące znajdują się z dala od ciała i drugiej ręki).
4. Naciśnij przycisk, aby włączyć urządzenie i jednocześnie użyj przełącznika prędkości na górze, aby wybrać żądane ustawienie prędkości, od niskiej do wysokiej.
5. Użyj przełącznika "Turbo", aby szybko przejść przez niektóre trudne części blendowania. Należy go używać tylko przez kilka sekund, aby uniknąć przegrzania lub spalenia silnika.
6. Aby zatrzymać blender ręczny, zwolnij przycisk włącznika.

#### PROCES OPERACYJNY ROZDRABNIACZA

Rozdrabniacz zawarty w zestawie jest wykonany z tworzywa sztucznego wolnego od BPA i ostrzy pokrytych tytanem, dzięki czemu funkcje siekania powinny być delikatne i gładkie. Aby w pełni wykorzystać możliwości rozdrabniacza, zawsze staraj się siekać gładkie składniki żywności, takie jak ser, warzywa, mięso, zioła, chleb oraz niektóre rodzaje orzechów i suszonych owoców.

Nie próbuj siekać twardych produktów, takich jak kostki lodu, przyprawy, czekoladki itp., ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrzy.

W przypadku niektórych rodzajów warzyw, mięsa itp., jeśli kawałki są zbyt duże, należy je najpierw pokroić na mniejsze kawałki przed włożeniem ich do miski rozdrabniacza.

Zawsze staraj się zachować co najmniej 3 minuty różnicy czasu między dwoma cyklami, aby zapewnić długą żywotność silnika rozdrabniacza. Zawsze trzymaj ostrza za górne plastikowe części, aby uniknąć skaleczenia palców, ponieważ ostrza są dość ostre.

#### JAK UŻYWAĆ ROZDRABNIACZA?

- Umieść ostrza w środkowym trzpieniu miski rozdrabniacza i dociśnij je.
- Umieść składniki żywności, które chcesz posiekać, w misce rozdrabniacza.
- Umieść pokrywę na misce do siekania i zablokuj pokrywę, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, a odblokowanie można wykonać w odwrotnej kolejności.
- Umieść zespół silnika na rozdrabniaczu i podłącz go do zasilania. Aby włączyć urządzenie, należy użyć przełącznika prędkości normalnej i turbo oraz nacisnąć przycisk w zależności od potrzeb. W celu ustawienia żądanej prędkości można użyć pokrętki regulacji prędkości. Jedną ręką należy zawsze trzymać na silniku, a drugą na misie.



- Po zakończeniu procesu siekania należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i wyjąć silnik, naciskając odłączane przyciski, a następnie zdjąć pokrywę.
- Ostrożnie wyjmij ostrza i usuń posiekaną żywność.

### JAK UŻYWAĆ TRZEPACZKI?

Trzepaczka lub ubijaczka do jajek może być zwykle używana do ubijania jajek, przygotowywania bitej śmietany, bezów i deserów błyskawicznych z wykorzystaniem jajek, cukru i marmolady owocowej.

Aby zmontować trzepaczkę z silnikiem, należy umieścić silnik na górze trzepaczki i docisnąć go w celu prawidłowego zamocowania.

Podłącz blender do gniazdka elektrycznego.

#### Aby zrobić bezę:

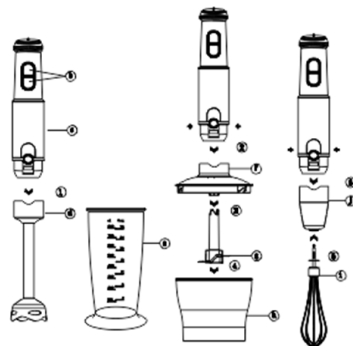
Umieść białko jaja w kubku i dodaj pożądaną cukier, naciśnij przycisk przełącznika, możesz użyć pokrętki regulacji prędkości, aby wybrać żądaną prędkość od niskiej do wysokiej, a białko jaja zacznie gęstnieć, kontynuuj ubijanie, aż białko jaja zmieni się w piankową teksturę i oznacza to, że beza jest gotowa.

Po zakończeniu korzystania z przystawki odłącz ją, wyjmij wtyczkę z gniazdka ściennego i odłącz akcesorium, wyjmując trzepaczkę za pomocą odłączanych przycisków.

#### Do mieszania w misce do sosów

**Uwaga:** Zdejmij patelnię z ognia i pozwól jej lekko ostygnąć. W przeciwnym razie blender ręczny może się przegrzać.

1. Aby zmontować metalowy wał z zespołem silnika, umieść silnik na górze, dociśnij go do dołu, aby prawidłowo go zamocować.
  2. Podłącz. Aby uniknąć rozpryskiwania, umieść ostrze w żywności przed włączeniem.
  3. Przytrzymaj stabilnie uchwyt zasilania. Następnie naciśnij przycisk zasilania.
- Nie pozwól, aby ciecz przedostała się powyżej połączenia między uchwytem zasilającym a wałkiem blendera.
  - Przesuń ostrze przez żywność i wykonaj ruch pchnięcia.
  - Jeśli blender zablokuje się, odłącz go przed czyszczeniem.
4. Po użyciu odłączyć i zdemontować.



#### Jak podłączyć część silnikową do akcesoriów?

Poniższe zdjęcia pomogą ci dowiedzieć się, jak podłączyć część silnikową do wszelkiego rodzaju akcesoriów.

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



1. Odłącz urządzenie od zasilania i wyjmij odłączany wspornik.
 

**Uwaga:** Nie należy zanurzać odłączanego trzonu blendera w wodzie, ponieważ może to spowodować wypłukanie smaru z łożysk.
2. Umyć odłączany trzpień pod bieżącą wodą, bez użycia ściernych środków czyszczących lub detergentów. Po wyczyszczeniu trzonu należy umieścić go pionowo, aby woda, która mogła dostać się do środka, mogła spłynąć. Trzonek można myć w zmywarce, ponieważ nadaje się do tego celu.
3. Zaleca się ręczne wyczyszczenie lub umycie wszystkich odłączanych akcesoriów po ich odłączeniu od silnika.
4. Nie zaleca się umieszczania plastikowej zlewki i pozostałych akcesoriów zawierających plastikowe części w zmywarce, ponieważ plastikowe elementy ulegają zniszczeniu w wyniku długotrwałego czyszczenia w zmywarce.
5. Przetrzeć silnik wilgotną szmatką. Nigdy nie zanurzaj go w wodzie w celu czyszczenia, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
6. Dokładnie wysuszyć.

**Uwaga:** Ostrza są bardzo ostre, należy obchodzić się z nimi ostrożnie.

#### Szybki proces czyszczenia

Aby wykonać szybkie czyszczenie podczas przetwarzania zadań, przytrzymaj blender ręczny w kielichu wypełnionym do połowy wodą i włącz go na kilka sekund.

- 1.  IMPORTANT:**
  - **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
  - **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
  - **Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**
- 2.  Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric**

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, neindustriale, ne-comerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răni utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele care rezultă din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză de curent atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Aparatele nu sunt destinate să fie acționate prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem de telecomandă separat.



### **Restricții de utilizare pentru evitarea vătămarilor corporale**

- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare atârând de margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesoriile care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau

vătămări corporale.

- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita Pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.



### **Restricții de utilizare în cazul utilizării cu copii și bătrâni**

- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.



### **Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului**

- Aparatul nu poate fi utilizat pentru a amesteca substanțe dure și uscate, în caz contrar lamelele ar putea fi tocite.

-  Utilizarea unui accesoriu, inclusiv a borcanului, a capacului sau a oricărui alt accesoriu nerecomandat sau vândut de producător poate provoca incendii, socuri electrice sau răniri.
- Deconectați întotdeauna blenderul de la rețeaua electrică atunci când este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aveți grijă dacă se toarnă lichid fierbinte în robotul de bucătărie sau în blender, deoarece acesta poate fi ejectat din aparat din cauza aburului brusc.
- **AVERTISMENT:** Lamele sunt foarte ascuțite!
- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opiți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a vă apropia de părțile mobile în timpul utilizării.
- Trebuie să aveți grijă la manipularea lamelor ascuțite, la golirea vasului și în timpul curățării.
- Nu conectați aparatul la rețeaua electrică decât după ce este complet asamblat și deconectați întotdeauna aparatul înainte de a demonta sau de a manipula lama.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului în timp ce amestecați pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului. Se poate folosi o racletă, dar trebuie folosită numai atunci când blenderul nu este în funcțiune.
- Paharul de măsurare nu este rezistent la cuptorul cu microunde.
- Nu folosiți mixerul de mână mai mult de 15 secunde pentru amestecuri și alimente dense, deoarece există posibilitatea supraîncălzirii motorului. Păstrați o diferență de timp de 3-4 minute între 2 cicluri.
- Nu folosiți aparatul pentru mai mult de o dată la un moment dat și, chiar dacă trebuie să îl operați de mai multe ori, așteptați cel puțin 3 minute înainte de următoarea utilizare. Lăsați aparatul să se răcească și folosiți-l din nou.
- Pentru a evita o supraîncărcare a circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor cu acest produs, dar dacă este necesar să se folosească unul:
- Puterea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați prelungitorul astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

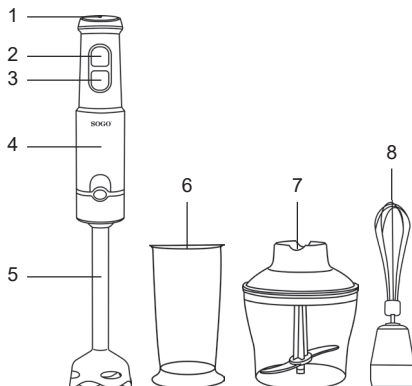
Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care intră în contact cu alimentele.

### 3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Comutator de control al vitezei variabile
2. Întrerupător de lucru cu viteză normală
3. Comutator de lucru cu viteză turbo
4. Corp din oțel inoxidabil
5. Tijă din oțel inoxidabil cu lamele acoperite cu titan pentru rezistență și durabilitate
6. Pahar de amestecare cu indicații de măsurare (BPA FREE) de 800 ml
7. Tocător cu lame detașabile acoperite cu titan (BPA FREE) de 650 ml
8. Bateți



### 5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Mixerul de mână este ideal pentru prepararea de mojoane, sosuri, supe, maioneză și alimente pentru bebeluși, precum și pentru amestecarea și prepararea de milk shake-uri.
2. Conectați arborele detașabil cu unitatea motorului prin alinierea cu cele două încuietori laterale cu un clic ușor.
3. Pur și simplu conectați blenderul de mână la priza electrică. (Asigurați-vă întotdeauna că lamele tăioase și ascuțite sunt departe de corp și de cealaltă mână atunci când faceți acest lucru).
4. Apăsând butonul pentru a porni și, în același timp, puteți utiliza comutatorul de viteză variabilă din partea superioară pentru a selecta setarea de viteză dorită, de la mică la mare.
5. Folosiți comutatorul "Turbo" pentru a trece rapid prin unele părți dificile ale amestecului. Acesta trebuie utilizat doar pentru câteva secunde pentru a evita supraîncălzirea sau arderea motorului.
6. Pentru a opri blenderul portabil, eliberați comutatorul cu buton.

#### PROCESUL OPERAȚIONAL AL CHOPPERULUI

Tocătorul inclus în set este fabricat din plastic fără BPA și lame acoperite cu titan pentru a se asigura că funcțiile de tocare ar trebui să fie fine și netede. Pentru a utiliza la maximum tocătorul, încercați întotdeauna să tocați ingredientele alimentare netede brânză, legume, carne, ierburi, pâine și unele tipuri de nuci și fructe uscate.

Nu încercați să tăiați alimente tari, cum ar fi cuburi de gheață, condimente sau ciocolată etc., deoarece puteți deteriora lamele.

Pentru unele tipuri de legume, carne etc., dacă bucățile sunt prea mari, tăiați-le mai întâi în bucăți mai mici înainte de a le pune în bolul tocătorului.

Încercați întotdeauna să păstrați o diferență de timp de cel puțin 3 minute între două cicluri pentru a asigura o durată de viață lungă a motorului de tocare. Țineți întotdeauna lamele de părțile superioare din plastic pentru a evita tăierea degetelor, deoarece lamele sunt destul de ascuțite.

#### CUM SĂ VĂ FOLOȘIȚI TOCĂTORUL?

- Așezați lamele în stiftul central al bolului tocătorului și apăsați-l în jos.
- Puneți ingredientele alimentare pe care doriți să le tocați în interiorul bolului tocătorului.
- Așezați capacul pe bolul de tocat și blocați capacul prin rotirea acestuia în sensul acelor de ceasornic, iar pentru deblocare se poate face prin acțiunea inversă.
- Așezați unitatea motorului pe tocător și conectați-o la sursa de alimentare. Pentru a porni, utilizați comutatorul de viteză normală și turbo și apăsați butonul de pornire, după cum este necesar. Puteți utiliza selectorul de control al vitezei variabile pentru viteza dorită. Țineți întotdeauna o mână pe motor și cealaltă pe bol.

- După ce procesul de tocare a fost realizat, deconectați fișa de la priza de perete și scoateți motorul prin apăsarea butoanelor detașabile și scoateți capacul.
- Scoateți cu grijă lamele și îndepărtați alimentele tocate.

### CUM SE UTILIZEAZĂ BICIUL?

Bătătorul de ouă poate fi folosit de obicei pentru a bate ouăle, pentru a face creme de frișcă, bezele și deserturi instant cu ouă, zahăr și marmeladă de fructe.

Pentru a asambla biciul cu unitatea de motor, așezați motorul pe partea superioară a acestuia, apăsați-l în jos pentru a-l fixa corect.

Conectați blenderul la priza de curent.

#### Pentru a face beza:

Puneți albușul de ou în ceașcă și adăugați zahărul dorit, apăsați butonul de comutare, puteți folosi selectorul de control al vitezei variabile pentru a selecta viteza dorită de la mică la mare și albușul de ou începe să se îngroașe, continuați să bateți până când albușul de ou se transformă într-o textură asemănătoare spumei și înseamnă că bezeaua este acum gata.

După terminarea utilizării acestui accesoriu, scoateți-l din priză, deconectați-l de la priza de perete și detașați accesoriul prin îndepărtarea bătătorului cu ajutorul butoanelor detașabile.

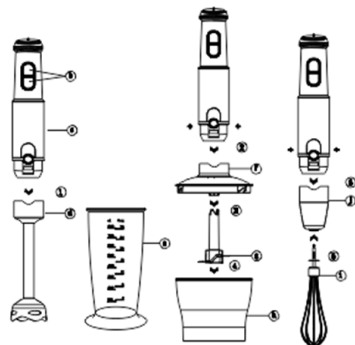
#### Pentru amestecarea în tigaie a sosului

**Notă:** Se ia tigaia de pe foc și se lasă să se răcească puțin. În caz contrar, mixerul de mână s-ar putea supraîncălzi.

1. Pentru a asambla arborele metalic cu unitatea motorului, așezați motorul pe partea superioară a acestuia, apăsați-l în jos pentru a-l fixa corect.
  2. Conectați-l. Pentru a evita stropirea, puneți lama în mâncare înainte de a porni aparatul.
  3. Țineți ferm mânerul de alimentare. Apoi apăsați butonul de alimentare.
- Nu lăsați lichidul să treacă deasupra îmbinării dintre mânerul de alimentare și arborele blenderului.
  - Treceți lama prin alimente și folosiți o acțiune de înjunghiere.
  - Dacă blenderul se blochează, scoateți-l din priză înainte de a-l curăța.
4. După utilizare, scoateți din priză și demontați-l.

#### Cum se conectează partea motorului la accesorii?

Imaginile de mai jos vă ajută să știți cum să conectați partea motorului la toate tipurile de accesorii.



## 6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Scoateți aparatul din priză și îndepărtați tija detașabilă.
 

**Notă:** Nu scufundați tija detașabilă a blenderului în apă, deoarece în ore suplimentare lubrifierea rulmenților se poate spăla.
2. Spălați tija detașabilă sub jet de apă curentă, fără a folosi detergenți sau detergenți abrazivi. După ce ați curățat tija, așezați-o în poziție verticală, astfel încât apa care ar fi putut pătrunde să se scurgă. Deoarece tija poate fi spălată în mașina de spălat vase, deci puteți spăla în ea.
3. Se recomandă să curățați sau să spălați manual toate accesoriile detașabile după ce le detașați de motor.
4. Nu se recomandă introducerea paharului din plastic și a tuturor celorlalte accesorii care conțin părți din plastic în mașina de spălat vase, deoarece componentele din plastic se deteriorează prin utilizarea prelungită a mașinii de spălat vase.
5. Stergeți unitatea motorului cu o cârpă umedă. Nu o scufundați niciodată în apă pentru curățare, deoarece se poate produce un șoc electric.
6. Se usucă bine.

**Atenție:** Lamele sunt foarte ascuțite, manevrați-le cu grijă.

#### Proces de curățare rapidă

Pentru a face o curățare rapidă în timpul sarcinilor de procesare, țineți blenderul de mână în paharul umplut pe jumătate cu apă și porniți-l timp de câteva secunde.

## 1. ВАЖЛИВО:

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки [www.sogo.es](http://www.sogo.es)
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

## 2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL  
PRECAUTIONS

### Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та призвести до травмування користувача.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникли в результаті неправильного використання або неналежного поводження.
- Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга, вказана на заводській табличці, відповідає напрузі в електромережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-яким приладом користуються діти або перебувають поруч з ним.
- Прилади не призначені для роботи за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.

### Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження

електричним струмом або травмування людей.

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж підключати або відключати пристрій від мережі.
- Не користуйтеся приладом мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від мережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.
- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікання.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його заміна повинна виконуватися тільки виробником, його сервісним агентом або особами, які мають відповідну кваліфікацію.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.


### **Обмеження щодо використання приладу дітьми та людьми похилого віку**

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються з приладом.
- Приладом можуть користуватися особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють небезпеку.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Чищення та обслуговування приладу не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не досягли 8-річного віку і не перебувають під наглядом дорослих.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом без нагляду.

### **Інструкції щодо використання приладу**

- Прилад не можна використовувати для змішування твердих і



- сухих речовин, інакше леза можуть затупитися.
-  Використання додаткового обладнання, включаючи банку, кришку або будь-який інший аксесуар, що не рекомендований або не продається виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травми.
- Завжди відключайте блендер від мережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер налита гаряча рідина, оскільки вона може бути викинута з приладу через раптове утворення пари.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Леза дуже гострі!
- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час роботи.
- Вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі, перш ніж змінювати аксесуари або наближатися до рухомих частин, що використовуються.
- Будьте обережні під час роботи з гострими лезами, спорожнення чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до електромережі, доки він не буде повністю зібраний, і завжди відключайте прилад від мережі, перш ніж розбирати або обробляти леза.
- Під час змішування тримайте руки та посуд поза контейнером, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера. Можна використовувати скребок, але тільки тоді, коли блендер не працює.
- Мірний стакан не можна використовувати в мікрохвильовій печі.
- Не використовуйте ручний блендер довше 15 секунд для густих сумішей і продуктів харчування, це може призвести до перегріву двигуна. Дотримуйтесь різниці в часі 3-4 хвилини між 2 циклами.
- Не використовуйте прилад більше одного разу за один раз, і навіть якщо вам потрібно використовувати його більше одного разу, зачекайте щонайменше 3 хвилини перед наступним використанням. Дайте приладу охолонути і використовуйте його знову.
- Щоб уникнути перевантаження електромережі під час використання цього приладу, не вмикайте в ту саму електромережу інший потужний прилад.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його можна використовувати:
- Зазначений електричний номінал шнура повинен бути щонайменше таким самим, як і у цього виробу.
- Розташовуйте подовжувач таким чином, щоб він не звисав у місцях, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути за нього.

## ЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

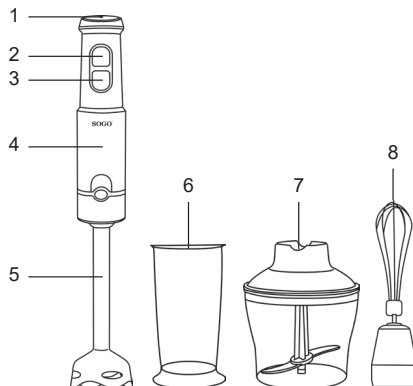
Будь ласка, зверніться до розділу “Чищення та обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

### 3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Сила	Частота
AC 220-240V	1500W	50Гц

### 4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Перемикач регулювання частоти обертання
2. Робочий перемикач нормальної швидкості
3. Робочий перемикач турбо-швидкості
4. Корпус з нержавіючої сталі
5. Шток з нержавіючої сталі з титановим покриттям. Леза для міцності та довговічності
6. Стакан для змішування з індикацією вимірювань (без вмісту BPA) об'ємом 800 мл
7. Подрібнювач зі знімними лезами з титановим покриттям (BPA FREE) об'ємом 650 мл
8. Віночок



### 5. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

1. Ручний міксер ідеально підходить для приготування мохо, соусів, супів, майонезу та дитячого харчування, а також для змішування та приготування молочних коктейлів.
2. З'єднайте знімний вал з блоком двигуна, вирівнявши його за допомогою двох бічних фіксаторів з легким клацанням.
3. Просто увімкніть ручний блендер у розетку. (Завжди переконайтеся, що гострі ріжучі леза знаходяться подалі від вашого тіла та іншої руки, коли ви це робите).
4. Натисніть кнопку, щоб увімкнути, і в той же час ви можете використовувати перемикач швидкості вгору, щоб вибрати потрібне значення швидкості, від низької до високої.
5. Використовуйте перемикач "Турбо", щоб швидко пройти деякі складні етапи змішування. Використовуйте його лише протягом декількох секунд, щоб уникнути перегріву або перегорання двигуна.
6. Щоб зупинити ручний блендер, відпустіть кнопку виимкача.

#### ПРОЦЕС РОБОТИ ПОДРІБНЮВАЧА

Подрібнювач, що входить до набору, виготовлений з пластику без вмісту бісфенолу та має леза з титановим покриттям, що гарантує точне та плавне подрібнення. Щоб максимально ефективно використовувати подрібнювач, завжди намагайтеся подрібнювати м'які продукти: сир, овочі, м'ясо, зелень, хліб, а також деякі види горіхів і сухофруктів.

Не намагайтеся подрібнювати тверді продукти, такі як кубики льоду, спеції, шоколад і т.д., оскільки це може призвести до пошкодження лез.

Якщо шматочки овочів, м'яса тощо занадто великі, спочатку наріжте їх на менші шматочки, а потім покладіть у чашу подрібнювача.

Завжди намагайтеся тримати різницю в часі між двома циклами не менше 3 хвилин, щоб забезпечити тривалий термін служби двигуна подрібнювача. Завжди тримайте леза за верхні пластикові частини, щоб уникнути порізів пальців, оскільки леза досить гострі.

#### ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ПОДРІБНЮВАЧЕМ?

- Вставте ножі в центральний штифт чаші подрібнювача і притисніть його.
- Покладіть інгредієнти, які ви хочете подрібнити, в чашу подрібнювача.
- Встановіть кришку на чашу для подрібнення і зафіксуйте її, повернувши за годинниковою стрілкою, а розблокувати можна зворотною дією.
- Встановіть моторний блок на подрібнювач і підключіть його до електромережі. Для увімкнення використовуйте перемикач нормальної та турбо-швидкості та натисніть кнопку за потреби. Ви можете використовувати регулятор швидкості для вибору потрібної швидкості. Завжди

- тримайте одну руку на двигуні, а іншу - на чаші.
- Після завершення процесу подрібнення від'єднайте вилку від розетки, вийміть мотор, натиснувши на знімні кнопки, і зніміть кришку.
- Обережно вийміть леза і видаліть нарізані продукти.

### ЯК КОРИСТУВАТИСЯ ВІНОЧКОМ?

Віночок або збивач для яєць зазвичай використовується для збивання яєць, приготування кремів, беже і швидкорозчинних десертів з використанням яєць, цукру і фруктового мармеладу.

Щоб зібрати віночок з моторним блоком, покладіть мотор на верхню частину віночка, натисніть на нього знизу, щоб закріпити його належним чином.

Увімкніть блендер у розетку.

### Зробити беже:

Помістіть яєчний білок в чашу і додайте цукор, натисніть кнопку перемикача, ви можете використовувати диск регулювання швидкості, щоб вибрати потрібну швидкість від низької до високої, і яєчний білок почне густішати, продовжуйте збивати, поки яєчний білок не перетвориться на піну, що означає, що меренга готова.

Після завершення використання цієї насадки вимкніть її, від'єднайте від розетки і від'єднайте аксесуар, знявши віночок за допомогою знімних кнопок.

### Для змішування в каструлі

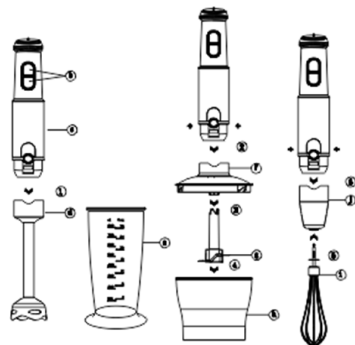
**Примітка:** Зніміть каструлю з вогню і дайте їй трохи охолонути. Інакше ваш ручний блендер може перегрітися.

1. Щоб зібрати металевий вал з блоком двигуна, покладіть двигун на нього зверху, натисніть на нього знизу, щоб закріпити його належним чином.
2. Підключіть до мережі. Щоб уникнути розбризкування, перед увімкненням занурте ніж у їжу.
3. Тримайте ручку живлення рівно. Потім натисніть кнопку живлення.

- Не допускайте потрапляння рідини вище місця з'єднання між ручкою живлення та валом блендера.
- Проведіть лезом крізь їжу і нанесіть удар.
- Якщо ваш блендер заблокувався, витягніть вилку з розетки, перш ніж очищати.
- 4. Після використання відключіть від мережі та демонтуйте.

### Як з'єднати моторну частину з аксесуарами?

Наведені нижче малюнки допоможуть вам дізнатися, як з'єднати моторну частину з усіма видами аксесуарів.



## 6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Відключіть прилад від мережі та вийміть знімний шток.
 

**ПРИМІТКА:** Не занурюйте знімний шток блендера у воду, оскільки з часом мастило на підшипниках може змитися.
2. Промийте знімну ніжку під проточною водою, без використання абразивних чистячих або миючих засобів. Після миття поставте ніжку вертикально, щоб вода, яка могла потрапити всередину, могла стекти. Шток можна мити в посудомийній машині, тому в ньому можна мити посуд.
3. Рекомендується чистити або мити всі знімні аксесуари вручну після від'єднання від двигуна.
4. Пластикову склянку та всі інші аксесуари, що містять пластикові деталі, не рекомендується мити в посудомийній машині, оскільки пластикові компоненти псується через тривале миття в посудомийній машині.
5. Протріть блок двигуна вологою ганчіркою. Ніколи не занурюйте його у воду для очищення, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
6. Ретельно висушіть.
 

**Обережно:** Леза дуже гострі, поводьтеся з ними обережно.

### Швидкий процес очищення

Для швидкого очищення під час виконання завдань потримайте ручний блендер у чаші, наполовину заповненій водою, і увімкніть його на кілька секунд.

## 1. **IMPORTANT:**

- **Llegeix sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**
- **Conserveu aquestes instruccions per a futures referències.**

## 2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL  
PRECAUTIONS

### **Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics**

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemar l'aparell a l'aire lliure.
- Aquest producte està pensat per a ús interior, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No utilitzar l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. EL mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes a l'aparell i causar lesions a l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a les fins previstos. No s'admet cap responsabilitat pels danys i perjudicis derivats d'un us indegut of d'un tractament inadequat.
- Assegurar-se que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Treure sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixis l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una supervisió estreta quan qualsevol aparell està sent utilitzat per o a prop dels nens.
- Els aparells no estan destinats a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.


### **Restriccions d'ús per evitar danys personals**

- No deixis que l'aparell funcioni sense vigilància.
- No col·locar ni operar aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·locar ni operar servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- No deixis el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-vos d'objectes calents i flames. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu.

- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.
- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres humits o amb l'atmosfera humida, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si hi ha indicis visibles de dany o si té una fuga.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas que el cable estigui danyat, només l'ha de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones qualificades de manera similar per evitar el perill.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si s'ha fet malbé d'alguna manera, retorneu l'aparell al centre de servei autoritzat més proper perquè l'examineu, la reparació o l'ajusti.



### **Restriccions d'ús quan s'utilitza amb nens i persones grans**

- L'aparell no es pot fer servir per barrejar substàncies dures i seques, en cas contrari, les fulles es podrien rom.
-  L'ús d'accessoris, inclosos el pot, la tapa o qualsevol altre accessori no recomanat o venut pel fabricant pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions.
- Desconnecteu sempre la batedora de la xarxa quan la deixeu sense vigilància i abans de muntar, desmuntar o netejar.
- Aneu amb compte si s'aboca líquid calent al robot d'aliments o a la batedora, ja que es pot expulsar fora de l'aparell a causa de l'emissió sobtada del vapor.
- **ADVERTÈNCIA:** Les fulles són molt afilades!
- Eviteu entrar en contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre està en funcionament.
- Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o apropar-vos a les parts mòbils en ús.
- Cal tenir cura en manipular les fulles esmolades, buidar el bol i durant la neteja.
- No connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica fins que no estigui

completament muntat i desconnecteu sempre l'aparell abans de desmuntar o manipular la fulla.

- Mantingueu les mans i els estris fora del recipient mentre barregeu per reduir el risc de ferides greus a les persones o danys a la batedora. Es pot utilitzar un rascador, però només s'ha d'utilitzar quan la batedora no funciona.
- El got de mesura no és apte per a microones.
- No utilitzeu la batedora manual durant més de 15 segons per a mescles denses i aliments, hi ha possibilitats de sobreescalfament del motor. Mantingueu la diferència horària de 3-4 minuts entre 2 cicles.
- No feu servir l'aparell més d'una vegada alhora, i encara que l'hagueu de fer servir més d'una vegada, espereu almenys 3 minuts abans del proper ús. Deixeu que l'aparell es refredi i torneu a utilitzar-lo.
- Per evitar una sobrecàrrega del circuit quan utilitzeu aquest producte, no feu servir cap altre producte de gran potència al mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte s'inclou un cable d'alimentació curt. No es recomana l'ús d'un cable d'extensió amb aquest producte, però si s'ha d'utilitzar:
  - La classificació elèctrica marcada del cable ha de ser almenys tan gran com la del producte.
  - Col·loqueu el cable d'extensió de manera que no pengi on es pugui ensopegar o estirar sense voler.

## **NETEJA I MANTENIMENT**

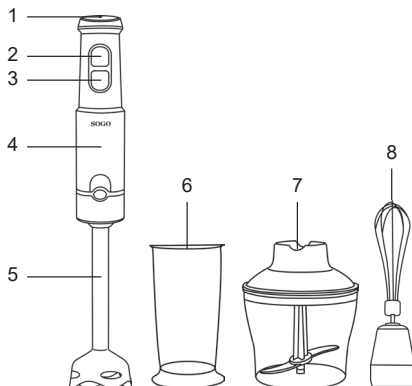
Si us plau, consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir informació sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

### 3. ESPECIFICACIONS TÈCNiques

Voltatge	Poder	Freqüència
AC 220-240V	1500W	50Hz

### 4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS

1. Interruptor de control de velocitat variable
2. Interruptor de funcionament de velocitat normal
3. Interruptor de treball de velocitat turbo
4. Cos d'acer inoxidable
5. Tija d'acer inoxidable amb fulles recobertes de titani per a la força i la durabilitat
6. Tassa de mescla amb indicacions de mesures (SENSE BPA) de 800ml
7. Picadora amb fulles desmuntables recobertes de titani (SENSE BPA) de 650ml
8. Batre



### 5. INSTRUCCIONS D'ÚS

1. La batidora de mà és ideal per preparar mojos, salses, sopes, maioneses i aliments per a nadons, així com per barrejar i fer batuts.
2. Connecteu l'eix desmuntable amb la unitat del motor alineant-lo amb els dos panys laterals amb un simple clic.
3. Simplement connecteu la batidora de mà a la presa de corrent. (Assegureu-vos sempre que les fulles de tall afilades estiguin lluny del vostre cos i de l'altra mà quan feu això).
4. Premeu el botó per encendre i, al mateix temps, podeu utilitzar l'interruptor de velocitat variable a la part superior per seleccionar la configuració de velocitat desitjada, de baixa a alta.
5. Utilitzeu l'interruptor "Turbo" per passar ràpidament algunes parts difícils de la barreja. S'ha d'utilitzar només durant uns segons per evitar el sobreescalfament o la cremada del motor.
6. Per aturar la batidora de mà, deixeu anar l'interruptor del pulsador.

### PROCÉS OPERACIONAL DE LA PICADORA

El picador inclos al conjunt està fet de plàstic sense BPA i fulles recobertes de titani per assegurar-se que les funcions de picat siguin fines i suaus. Per aprofitar al màxim la picadora, sempre intenteu picar els ingredients suaus dels aliments formatge, verdures, carn, herbes, pa i alguns tipus de fruits secs i fruits secs.

No intenteu picar aliments durs com glaçons, espècies o bombons, etc., ja que poden causar danys a les fulles.

Per a alguns tipus de verdures, carn, etc., si la mida de les peces són massa grans, talleu-les primer a mides més petites abans de posar-les al bol del picador.

Intenteu sempre mantenir almenys 3 minuts de diferència de temps entre dos cicles per assegurar-vos que el motor del picador és llarg. Agafeu sempre les fulles per les parts de plàstic superiors per evitar que es tallin els dits, ja que les fulles són força afilades.

### COM UTILITZAR EL TEU PIXADOR?

- Col·loqueu les fulles al passador central del bol del picador i premeu-lo cap avall.
- Poseu els ingredients alimentaris que voleu picar dins del bol del picador.
- Col·loqueu la tapa al bol de picar i tanqueu la tapa girant-la en sentit horari i el desbloqueig es pot fer a la inversa.
- Col·loqueu la unitat del motor a la picadora i connecteu-la a la font d'alimentació. Per encendre, utilitzeu l'interruptor de velocitat normal i turbo i premeu el pulsador segons calgui. Podeu utilitzar el dial de control de velocitat variable per a la velocitat desitjada. Mantingueu sempre una mà al motor i l'altra al bol.

- Un cop fet el procés de picat, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i traieu el motor prement polsadors desmuntables i traieu la tapa.
- Traieu amb cura les fulles i traieu els aliments tallats.

### COM UTILITZAR EL BASTIDOR?

La batidora o batedora d'ou normalment es pot utilitzar per batre els ous, per fer les nata per muntar, la merenga i les postres instantànies amb l'ús d'ous, sucre i mermelada de fruites.

Per muntar la batidora amb la unitat del motor, col·loqueu el motor a la part superior, premeu-lo cap avall per connectar-lo correctament.

Connecteu la batidora a la presa de corrent.

#### Per fer merenga:

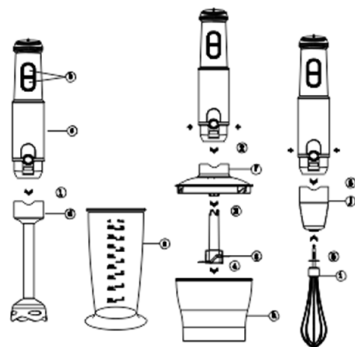
Col·loqueu els ous clars a la tassa i afegiu-hi el sucre desitjat, premeu el botó d'interruptor, podeu utilitzar el dial de control de velocitat variable per seleccionar la velocitat desitjada de baixa a alta i la clara d'ou comenci a fer-se més espessa, seguiu batent fins que la clara es torni a la textura semblant a l'escuma i vol dir que la merenga ja està llesta.

Un cop acabat d'utilitzar aquest accessori, desconnecteu-lo, desconnecteu-lo de la presa de corrent i desconnecteu l'accessori traient el batedor amb l'ús de polsadors desmuntables.

#### Per a la barreja de salsa

**Nota:** Traieu la paella del foc i deixeu-la refredar una mica. En cas contrari, la batidora de mà es podria sobreescalfar.

1. Per muntar l'eix metàl·lic amb la unitat del motor, col·loqueu el motor a la part superior, premeu-lo cap avall per connectar-lo correctament.
  2. Connecteu-lo. Per evitar esquitxades, col·loqueu la fulla als aliments abans d'encendre-la.
  3. Mantingueu ferma la maneta elèctrica. A continuació, premeu el botó d'encesa.
- No deixeu que el líquid passi per sobre de la unió t entre el mànec elèctric i l'eix de la batidora.
  - Moveu la fulla pel menjar i feu servir una acció d'apunyament.
  - Si la batidora es bloqueja, desconnecteu-la abans de netejar-la.
4. Després de l'ús, desconnecteu i desmunteu.



#### Com connectar la part del motor als accessoris?

Les imatges següents us ajuden a saber com connectar la part del motor a tot tipus d'accessoris.

## 6. NETEJA I MANTENIMENT

1. Desendol·leu l'aparell i traieu la tija desmuntable.
 

**Nota:** No submergeu la tija desmuntable de la batidora en aigua perquè les hores extraordinàries la lubricació dels coixinets es pot rentar.
2. Rentar la tija desmuntable sota aigua corrent, sense utilitzar netejadors abrasius ni detergents. Després de netejar la tija, col·loqueu-la en posició vertical per tal que l'aigua que hi hagi entri, pugui escórrer. Com que la tija és apta per al rentavaixelles, podeu rentar-la.
3. Es recomana netejar o rentar tots els accessoris desmuntables a mà després de desenganxar-se del motor.
4. No es recomana col·locar el got de plàstic i la resta d'accessoris que continguin peces de plàstic a la rentavaixelles, ja que el component plàstic es deteriora amb l'ús prolongat de la neteja del rentavaixelles.
5. Netegeu la unitat del motor amb un drap humit. No el submergeu mai a l'aigua per netejar-lo, ja que es pot produir una descàrrega elèctrica.
6. Assecar bé.

**Precaució: les fulles són molt afilades, manegeu-les amb cura.**

#### Procés de neteja ràpid

Per fer una neteja ràpida mentre processau les tasques, manteniu la batidora de mà a la tassa mig plena d'aigua i engegueu-la durant uns segons.





## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna  
**Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

**Design: SOGO** na základě evropských standardů kvality  
**Dovoz:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko  
**Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



## OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



## IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



## IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo- nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



## DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



## DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronisk- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

**Designet af:** SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder  
**Importeret af:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjiske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektronikom ali gospodinjiskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

**Oblikoval:** SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija  
**Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način in v skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

**Dizajnirao:** SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete  
**Uvoznik:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska  
**Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucić razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

**Zaprojektowany przez:** SOGO na oparciu o europejskie standardy jakości  
**Importer:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania  
**Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

**Proiectat de:** SOGO pe baza standardelor europene de calitate  
**Importat de:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania  
**Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

**Розроблено:** SOGO на основі європейських стандартів якості  
**Імпорт:** Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Іспанія  
**Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

**Dissenyat per:** SOGO basada en les normes de qualitat europees  
**Importat per:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya  
**Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161





# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-14490

